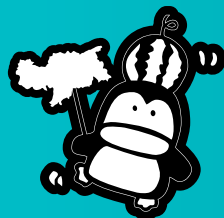


EXHIBITIONS
ART & CULTURE
THEATRE
CINEMA
MUSIC
PARTYZONE
KIDS
SPORT EVENTS
OTHERS
FORMATION

inside



events & culture

032020



COOPERFORM
SCUOLA DI LINGUE
SPRACHSCHULE
LANGUAGE SCHOOL

LINGUE & GIOCO

ESTATE 2020 SOMMER

SPRACHE & SPIEL

ATTIVITÀ ESTIVE PER BAMBINI
E RAGAZZI DAI 3 AI 18 ANNI

SPRACHAKTIVITÄTEN FÜR KINDER
UND JUGENDLICHE VON 3 BIS 18 JAHRE

Approfitta dei prezzi
scontati per iscrizioni
entro il 3 aprile 2020!

Rabattpreise für
Anmeldungen innerhalb
3. April 2020!



www.cooperform.it



azb@cooperform.it



800 83 28 78



P. 44



S. 33



P. 48

MUSICA. Il dj Paolo Gastaldo
fa rivivere la mitica Eule

THEATER IM MÄRZ. Dürrenmatt
und Kolumbus auf Reisen

ARTE & CINEMA. Al Cineplexx
la rassegna sui grandi artisti

Carambolage 03/2020

kleinkunsttheater | piccolo teatro Silbergasse 19 via Argentieri • Bozen/Bolzano  

- ▶ 06./07.03. **JESS JOCHIMSEN (D)**
- ▶ 12./13.03. **DIE FIDELN ALPENPFEILCHEN (BZ)**
- ▶ 14.03. **CORINNE AMRAND (BZ)**
- ▶ 16.03. **SYLVIE COURVOISIER TRIO WITH DREW GRESS AND KENNY WOLLESEN (CH/USA)**
- ▶ 17.03. **IMPROTHEATER CARAMBOLAGE**
- ▶ 20./21.03. **ALF POIER (A)**
- ▶ 27./28.03. **SUPPER'S READY (BZ)**
- ▶ 30.03. **JIM BLACK'S ALASNOAXIS (USA/ISL)**

JESS JOCHIMSEN



ALF POIER



SUPPER'S READY



TICKETS: 0471 981790
www.carambolage.org

Pubblicare eventi e manifestazioni su InSide è semplice e gratuito: inseriteli direttamente sul nostro portale!

Volete una maggiore visibilità? Promuovete online i vostri eventi, acquistate i nostri spazi pubblicitari o contattateci per realizzare un articolo pubbliredazionale. Ci aiuterete a informarvi su cultura e divertimento in tutto l'Alto Adige.

Events im InSide zu veröffentlichen ist einfach und kostenlos: Tragt sie einfach in unser Portal ein! Wollt ihr eine größere Sichtbarkeit? Bewerbt eure Veranstaltungen online oder auf unseren Werbeflächen. So helfe ich euch dabei, euch weiterhin über Kultur und Unterhaltung in ganz Südtirol zu informieren.

Registratevi nel portale e inserite gratuitamente le vostre manifestazioni entro la chiusura redazionale!

Meldet euch beim Portal an und gebt kostenlos eure Veranstaltungen innerhalb des Redaktionsschlusses ein!

www.inside.bz.it · e-mail: inside@inside.bz.it

Prossima chiusura redazionale [17.03.2020]
Nächster Redaktionsschluss

Le manifestazioni, le date e gli orari sono aggiornati al momento della stampa. La redazione non si assume alcuna responsabilità in merito alla correttezza delle informazioni pubblicate. I diritti d'autore dei testi e delle immagini appartengono ai relativi autori.

Veranstaltungen, Daten und Uhrzeiten sind zum Zeitpunkt des Druckes aktualisiert. Die Redaktion übernimmt keine Gewähr für die Richtigkeit dieser Informationen. Die Urheberrechte der eingetragenen Texte und Bilder gehören den jeweiligen Autoren.

Ringraziamo per il sostegno · Mit freundlicher Unterstützung von:

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



>> Abbonamento annuale / Jahresabo <<

10,00 € > Raika Bz IT87Q 08081 11602 000 312 000 400 - Info: www.inside.bz.it - T. 0471 052121

inside events

5 Mostre · Ausstellungen

8 Calendario eventi · Veranstaltungskalender

inside culture

30 Un commesso viaggiatore... itinerante.
Il cartellone teatrale di marzo

33 Dürrenmatt und Kolumbus auf Reisen -
Das Theater im März überwindet Grenzen...

36 Il teatro emozionale di Pippo Delbono

38 Die Theatergruppe Kortsch: Ein modernes
Theater mit Tradition

40 L'opera ispirata alla figura di Viktoria Savs
e gli altri appuntamenti di musica classica

42 Facetten einer Oper - Die Komponistin Manuela
Kerer im Gespräch über „Toteis“

44 Con Paolo Gastaldo rivive la mitica “Eule”

46 Einfach nur Blech? Natürlich nicht!
Bozen Brass Ensemble: virtuos, spielfreudig,
immer wieder neu und überraschend

48 La grande arte al museo? No, al cinema!

50 Hoffnung der alternativen Szene in Brixen.
Astra 2.0 – Verein zur Förderung von Kunst
und Kultur

52 Alberto Pasquali racconta Alpidio Balbo,
fondatore del Gruppo Missionario Merano

54 Tango argentino, una passione senza età.
Anche in Alto Adige

InSide events & culture #207 · March 2020 · anno/Jahr 18 nr. 03 reg. trib. bz nr. 25/2002 del/von 09.12.2002 · roc 12446 del/von 26.11.2005
mensile di informazione culturale distribuito gratuitamente in tutti i locali dell'Alto Adige · kulturelle Monatszeitschrift, in allen Lokalen Südtirols
kostenlos verteilt · **tiratura-Auflage 10.000 copie-Kopien**

In copertina/Titelseite: AZB Cooperform | Lingue & gioco estate 2020 · Sprache & Spiel Sommer 2020

edito da/herausgegeben von: InSide coop. soc./soz. Gen. · sede legale e redazione/rechtsitz und redaktion: via Maso della Pieve/Pfarrhofstr. 2D, 39100 Bz · dir.
resp./press.verantwortlich: Dr. Paolo Florio · calendario eventi/eventskalender: Daniel Delvai, Ylenia Dalsasso, Martin Legame, Valentina Moroni · redazio-
ne/redaktion: Daniele Barina, Massimo Bertoldi, Patrizia Binco, Fabian Daum, Sibylle Finatzer, Mauro Franceschi, Matthias Graziani, Adina Guarnieri,
Nadine Mitterpergher, Mauro Sperandio.

distribuzione/verteilung: Carlos Torres Montenegro, Aldo Lastella, Francisco Bridi, Alessio Cefalo · stampa/druck: Alcione, via Galilei 47, 38015 Lavis (TN)

Legenda·Legende

Art & Culture

-  Conferenza · Vortrag
-  Presentazione libro / Letteratura · Buchvorstellung / Literatur
-  Lingue · Sprachen
-  Vernissage
-  Visita culturale / attività museale · Kulturelle Führung / Museum
-  Convegno · Tagung / Festival / tavola rotonda · Diskussionstisch

Theatre

-  Teatro tradizionale · Traditionelles Theater
-  Danza / Balletto · Tanz / Ballett
-  Cabaret · Kabarett
-  Teatro Musicale · Musiktheater / Musical
-  Opera · Oper
-  Altre esibizioni · Andere Aufführungen

Cinema

-  Film
-  Film d'animazione · Animationsfilm
-  Documentario · Dokumentarfilm
-  Film d'epoca · Vintage Film
-  Festival / Rassegna · Filmzyklus

Music

-  Classica · Klassik
-  Sacra · Geistliche Musik
-  Folk / Tradizionale · Traditionelle Musik
-  Jazz / Blues / World Music
-  Pop / Rock
-  Rap / Hip Hop / DJ
-  Electro / Alternative

Partyzone

-  Sagra / festa tradizionale · Dorffest / Kirchtag / Almfest
-  Festa campestre · Wiesenfest / Ballo associazione · Vereinsball
-  Ballo scolastico · Maturaball
-  Open Air
-  Discoteca · Diskothek
-  DJ Set / Aperitivo Lungo

Kids

-  Teatro per bambini · Kindertheater
-  Formazione per bambini · Ausbildung für Kinder
-  Sport per bambini · Sport für Kinder
-  Cinema per bambini · Kinderkino

-  Festa per bambini · Fest für Kinder
-  Attività per bambini · Aktivität für Kinder

Sport events

-  Sport amatoriale / attività sportiva · Amateursport / Sportaktivität
-  Sport agonistico · Leistungssport
-  Evento sportivo · Sporthighlight

Others

-  Mercato / mercatino · Markt / Flohmarkt
-  Fiera · Messe
-  Enogastronomia · Önogastronomie
-  Wellness
-  Folclore / Tradizione · Folklore / Tradition
-  Visite guidate · Führungen

Formation

-  Corso · Kurs
-  Workshop
-  Conferenza / serata informativa · Vortrag / Informationsabend
-  Altro · Anderes

Il freepress Inside events & culture presenta una selezione degli eventi del mese in Alto Adige: trovi il calendario completo e sempre aggiornato online.

Inside events & culture präsentiert eine Auswahl an Veranstaltungen des Monats in Südtirol: den kompletten und stets aktualisierten Veranstaltungskalender findest du online.

Per assicurarti una **maggiore visibilità** promuovi il tuo evento online oppure acquista uno spazio pubblicitario!

Um dir eine **bessere Sichtbarkeit** zu gewährleisten, bewirb deine Veranstaltung online oder sichere dir eine Werbefläche!

>> Pubblicità e Promozione / Werbung und Promotion <<

Günther Tumler: cell. 345 1270548 - guenther@insidebz.net



Inside events & culture
Stay tuned!
Follow us on Facebook



Estate



Estate VKE Sommer

Sommer

16.06-04.09.

INFO

WWW.VKE.IT

VKE Sommer 2020 vom 16. Juni bis zum 4. September in:

Auer, Bozen (mit VKE Kinderstadt MiniBZ, VKE SpielHaus und Kohlern), Brixen, Dorf Tirol, Lana (Lana Dorf, Völlan und Vigiljoch), Marling, Meran, Naturns, Neumarkt, Pfatten, Salurn, Seis am Schlern, St. Christina, St. Ulrich, Völs am Schlern und Wolkenstein.

Der **VKE Sommer** wird von der Familienagentur der Autonomen Provinz Bozen, von den jeweiligen Gemeinden und von der Stiftung Südtiroler Sparkasse **unterstützt**.



Estate VKE 2020 dal 16 giugno al 4 settembre a: Bolzano (con la Città dei Ragazzi VKE MiniBZ, la CasaGioco VKE e il Colle), Bressanone, Egna, Fiè allo Sciliar, Lana (Lana paese, Foiana e San Vigilio), Marlengo, Merano, Naturno, Ora, Ortisei, Salorno, Santa Cristina, Selva di Val Gardena, Siusi allo Sciliar, Tirolo e Vadena.

L'**Estate VKE** è **sostenuta** dall'Agenzia per la famiglia della Provincia Autonoma di Bolzano, dai comuni interessati e dalla Fondazione Cassa di Risparmio.



VKE

Verein für Kinderspielplätze und Erholung · Associazione campi gioco e ricreazione

Schlachthofstraße · Via Macello 9/A
39100 Bozen · Bolzano

Tel. 0471 977413 | Fax 0471 977780

Mobil +39 3929 70 2022 | info@vke.it

[21-07-19 > 02-06-20] BOLZANO · BOZEN
Pazzi per la luna · Mondwärts



Il 21 luglio 1969 segna una tappa fondamentale nella storia dell'umanità. Per la prima volta un abitante della Terra, un essere umano, ha potuto

camminare su un altro corpo celeste. Vor 50 Jahren betrat zum ersten Mal ein Erdbewohner einen anderen Himmelskörper. Der 21. Juli 1969 markierte damit einen der einschneidenden Momente in der Geschichte der Menschheit.

Museo di Scienze Naturali · Naturmuseum, Via Bottai · Bindergrasse 1 · h. 10:00
www.naturmuseum.it · 0471 412964]

[12-10-19 > 09-05-20] BOLZANO · BOZEN
Peter Wächtler

Una mostra complessa nella quale l'artista mette in evidenza alcuni aspetti caratteristici della sua pratica: l'interesse per tecniche artistiche tradizionali e artigianali; la necessità di costruzione narrativa simile a quella di un racconto (Wächtler è anche uno scrittore) e la capacità di muoversi liberamente tra diversi mezzi espressivi.

Eine komplexe Ausstellung, in welcher der Künstler einige charakteristische Aspekte seiner Praxis hervorhebt: sein Interesse an traditionellen künstlerischen Techniken und Handwerkskunst, die Notwendigkeit einer narrativen Konstruktion ähnlich der einer Geschichte (Wächtler ist auch Schriftsteller) und die Fähigkeit, sich frei zwischen verschiedenen Medien zu bewegen.

Fondazione Dalle Nogare-Stiftung, Via Rafenstein-Weg 19
fondazioneantoniodallenogare.com]



[23-11-19 > 07-06-20] BOLZANO · BOZEN
Intermedia. Archivio di Nuova Scrittura

Museion Bolzano e Mart Rovereto presentano una doppia mostra sull'Archi-

vio di Nuova Scrittura (ANS), la collezione di Paolo Della Grazia dedicata alle ricerche tra parola e immagine, con particolare attenzione ai movimenti della Poesia visiva e visuale, Poesia concreta e Fluxus. Nel 1998 il collezionista decise di collocare la sua raccolta, tra le più importanti del settore a livello mondiale, a Rovereto e Bolzano, per favorirne lo studio e la valorizzazione.

Die Verbindung von Wort und Bild in der Kunst des 20. Jahrhunderts steht im Mittelpunkt des Archivio di Nuova Scrittura (ANS) des Sammlers Paolo Della Grazia. 1998 übergab er seine Sammlung dem Museion und dem Mart in Rovereto, um das Material – auch für die Forschung – zugänglich zu machen.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz 1
 mar-dom-Di-So: 10:00-18:00, gio-Do: 10:00-22:00

www.museion.it · 0471 223413]

[23-11-19 > 16-06-20] BOLZANO · BOZEN
Amonn&Fingerle 1906-1940 - Amore per la casa · Liebe für das Haus

Museo Civico · Stadtmuseum, Via Cassa di Risparmio · Sparkassenstraße 14
 h. 10:00 [0471 997960]



[01-02-20 > 08-03-20]
BRUNICO · BRUNECK
SUM ERGO SUM - Wege zum Museum 05

Das Projekt Wege zum Museum geht nun in die bereits 5. Runde und steht im Zeichen des Feminismus. Das Stadtmuseum Bruneck sowie die alten Räumen der anliegenden Simma-Garage werden mit Kunstbeiträgen von Ali Paloma, Katharina Cibulka, Karin Ferrari, Werner Gasser, Nilbar Güres, Michael Klammsteiner, Greta Kofler & Marie Kallage, Nora Pider, Barbara Tavella, Bianca Tschakner und Andreas Zingerle bespielt.

Museo Civico · Stadtmuseum, Via Bruder-Willram-Str. · mar-ven-Di-Fr: 15:00-18:00, sab-dom-Sa-So: 10:00-12:00
stadtmuseum-bruneck.it]

[14-01-20 > 01-03-20] BOLZANO · BOZEN
Apparatus 22 – Infinite Contradiction, 2016



La scultura presentata è stata realizzata da Apparatus 22, collettivo artistico transdisciplinare fondato nel 2011 a Bucarest.

Die ausgestellte Skulptur ist ein Werk des transdisziplinär arbeitenden, 2011 in Bukarest gegründeten Künstlerkollektivs Apparatus 22.

Cubo Garutti · Piccolo Museion
 Via Sassari-Str. 17/b

info@museion.it · www.museion.it]

[07-02-20 > 10-03-20] BOLZANO · BOZEN
Hubert Kostner - disuguale · Ungleich



Nell'attuale mostra Hubert Kostner si dedica alla distinzione e al potenziale di conflitto tra "naturale" e "artificiale", tra ciò che

esiste senza l'intervento dell'uomo e ciò che l'uomo ha creato.

Der Unterscheidung und dem Konfliktpotenzial von „natürlich“ und „künstlich“, zwischen dem, was ohne menschliches Zutun da ist und dem, was der Mensch geschaffen hat, widmet sich die aktuelle Ausstellung Hubert Kostners.

Galleria Alessandro Casciari Galerie, Via Cappuccini · Kapuzinergasse 26/a
 lun-ven-Mo-Fr: 10.00–12.30, 15.00–19.00, Sa: 10.00-12.30

www.alessandrocasciari.com]

[07-02-20 > 09-03-20] BOLZANO · BOZEN
Karl Plattner & WOB -

art-avventura · Abenteurer Kunst

L'affresco del Consiglio provinciale altoatesino e altre interpretazioni giovanili per il centenario di Karl Plattner.

Die Fresko-Malerei des Südtiroler Landtages & andere jugendliche Interpretationen zum 100. Geburtstag von Karl Plattner.

Portici all'angolo tra Via Rosmini & Via Museo · Lauben am Eck zwischen Rosmini- und Museumstr.

wob.education · 0471 052800]

**[07-02-20 > 21-03-20] BOLZANO-BOZEN
Suono - Ambiente**

Ascolto il tuo cuore, città! Frammenti di un discorso sul paesaggio sonoro. Installazione multimediale nella Sala -1 del Centro Trevi con video, ascolti, pannelli didascalici e proiezioni sul tema. Centro Culturale · Kulturzentrum Trevi, Via dei Cappuccini · Kapuzinergasse 28 lun-Mo: 10:00-12:30, mar-Di/ven-Fr: 10:00-12:30, 14:30-20:00 [www.cittasonora.org]

[07-02-20 > 14-03-20]**BRUNICO-BRUNECK**
**Sergio Somavilla
- Boccata d'aria ·
Atempause**

Die archaisch anmutenden, abstrahierten Arbeiten sind auf die wesentlichen Züge des Menschen reduziert und bestechen durch ein einheitliches stilisiertes Erscheinen. Dieser Schematismus wird durch eine Materialvariation wie Basalt, Sandstein, Terrakotta und Holz aufgebrochen; die unterschiedlichen Oberflächen verleihen den Skulpturen ihren Charakter. Variatio OHG / Raum3000, Ragen di Sopra · Oberragen 12 lun-ven-Mo-Fr: 10:00-12:30, 14:30-18:00, Sa: 10:00-12:30 [info@variatio.it · raum-3000.com]

[14-02-20 > 15-05-20] LAION-LAJEN
**Carlo Mussner
- Formazioni
cromatiche ·
Farbformati-
onen**

La mostra espone una serie di quadri che, a prima vista, ricordano paesaggi rurali. Ma, nelle opere di Carlo Mussner, i gruppi di edifici e di case sono solo punti di partenza per le sue formazioni cromatiche. Die Ausstellung zeigt eine Reihe von Bildern, die auf den ersten Blick an Dorflandschaften erinnern. Reale Gebäude- und Häusergruppen sind in den Werken von Mussner aber nur Ausgangspunkt für seine Farbformationen. Municipio · Rathaus, Via Walther-von-der-Vogelweide-Str. 30/A lun-ven-Mo-Fr: 08:00, gio-Do: 16:00-18:30 [kunstminge@gmail.com]

**[15-02-20 > 13-05-20] BOLZANO-BOZEN
Mercedes Azpilicueta, Bestiario de
Lengüitas**


In un mondo che richiede ordine, efficienza e trasparenza il progetto di Azpilicueta si muove sul filo del caos e dell'eccesso. Bestiario de Lengüitas prende infatti le mosse da una sceneggiatura scritta dall'artista per una performance futura che potrebbe o meno accadere.

In einer auf Ordnung, Effizienz und Transparenz ausgerichteten Welt verfolgt Azpilicuetas Projekt einen Weg entlang des Chaos und des Übermaßes. Ausgangspunkt von Bestiario de Lengüitas ist ein von der Künstlerin verfasstes Drehbuch für eine zukünftige Performance, die stattfinden oder auch nicht stattfinden kann.

Museion, Piazza Piero Siena-Platz 1 mar-dom-Di-So: 10:00-18:00, gio-Do: 10:00-22:00 [www.museion.it]

[21-02-20 > 09-05-20]
**BOLZANO-BOZEN
R for Resonance**


R for Resonance indaga il Gong come strumento che, attraverso la musica

rituale, lega la società, l'individuo e il paesaggio. La prima installazione virtuale di Ho Tz Nyen, studia quindi le implicazioni concettuali e materiali del bronzo e la sua "risonanza" con l'identità ecologica, storica e politica del Sud Est Asiatico e della contemporaneità.

R for Resonance recherchiert den Gong als Instrument wie Gesellschaften, Individuen und Landschaften durch rituelle Musik zusammenwirken können.

Ho Tzu Nyen's erste virtuelle Installation untersucht die konzeptuellen und stofflichen Implikationen von Bronze und seine „Resonanz“ mit der ökologischen, historischen und politischen Identität von Südostasien und der Gleichzeitigkeit.

ar/ge kunst, Via Museo · Museumstr 29 mar-ven/Di-Fr h. 10:00-13:00, 15:00 - 19:00, sab/Sa h. 10:00-13:00 [info@argekunst.it · www.argekunst.it]

[20-02-20 > 28-03-20]**RIO PUSTERIA-MÜHLBACH****750 Jahre Mühlbach/Kitzbühel****Ansichten | Einsichten | Aussichten**

Bilder von Rudi Uibo und Ernst Insam. galerie90, Wolkensteinerhaus, via Katharina-Lanz-Str. 90

gio-sab-Do-Sa: 17:00-19:00 [galerie90@gmail.com]

[25-02-20 > 03-05-20]**FORTEZZA-FRANZENFESTE****Studiato a Innsbruck ·****In Innsbruck studiert**

Ricordi di studentesse e studenti altoatesini: un progetto espositivo partecipativo in occasione dei 350 anni dell'Università di Innsbruck.

Südtiroler Studierende erinnern sich. Ein partizipatives Ausstellungsprojekt anlässlich von 350 Jahren Universität Innsbruck.

Forté di Fortezza · Festung Franzensfeste, Via Brennero · Brennerstr. h. 10:00 [info@franzensfeste.info]

[29-02-20 > 05-06-20]**SAN CANDIDO-INNICHEN**
**Mostra
fotografica ·
Fotoausstel-
lung: Isabelle
Bacher | Im
Norden**

Isabelle Bacher, nata nel 1976 a Lienz, Austria, madre norvegese e padre austriaco, nel 2013 decide di trasferirsi per cinque anni in Norvegia del Nord (Artico). La sua professione di architetto permette flessibilità geografica e la possibilità di vivere la sua passione per la fotografia di paesaggio.

Als Lienznerin mit norwegischen Wurzeln (geb. 1976) hat Isabelle Bacher 2013 entschieden, sich fünf Jahre lang in Nordnorwegen (Arktis) niederzulassen. Ihr Beruf als Architektin ermöglicht es ihr, geographisch flexibel zu sein und ihre Leidenschaft, die Landschaftsfotografie, zu leben.

Kunstraum Café Mitterhofer, Via Peter Paul Rainer-Str. 4

lun-ven · mo-Fr: 07:00 - 20:00 [www.kunstraum-mitterhofer.it]

[07-03-20 > 14-06-20] MERANO-MERAN



Risentimento / Ressentiment

Artists: Teodora Axente, Francesca Grilli, Massimo Grimaldi, Klara Lidén, Christian Niccoli, Riccardo Previdi, Liesl Raff, Monika Sosnowska, Barbara Tavella, Wolfgang Tillmans, Beatrice Volpi, Raul Walch, Gernot Wieland
curat: Christiane Rekaide

“Il risentimento è come bere del veleno e attendere che l'altra persona muoia. · Ressentiment, das ist, als ob du Gift zu dir nimmst und dann darauf wartest, dass die andere Person stirbt.“ (Mala-chy McCourt)

Merano Arte · Kunst Meran, Via dei Portici · Laubengasse 163 · mar-sab-Di-Sa: 10:00-18:00, dom-So: 11:00-18:00
[info@kunstmeranoarte.org]

[09-03-20 > 04-04-20]

ORTISEI-ST. ULRICH



L'Abécédaire – A comme Animal

Mostra personale dell'artista Diego Perathoner.

Le considerazioni di Gilles Deleuze e Vilém Flusser assegnano una nuova comprensione del mondo zoologico. Diego Perathoner cerca di svelare queste affermazioni tramite una frammentazione mirata del riconoscibile.

In einer Welt, in der Klimawandel und technologischer Fortschritt die Bedingungen des Menschseins neu definieren, versucht der Künstler Diego Perathoner neue Herausforderungen und Verantwortungen zu veranschaulichen. Vjijon Art Gallery, Pontives 26 Val Gardena · Gröden
lun-sab-Mo-Sa 16:00-19:00 o su prenotazione · oder auf Vereinbarung.
[info@vjijon.it · 338 2098697]

[14-03-20 > 08-11-20]

BRESSANONE-BRIXEN

Bressanone nelle vedute del passato
· Brixen in alten Ansichten



Bressanone, la città sede del Principato vescovile solcata dai fiumi Isarco e Renza, è al centro di questa mostra. Numerosi disegni e stampe mostrano le sue vedute, singoli edifici e svariati motivi tratti dai suoi dintorni.

Brixen, die Bischofsstadt an Eisack und Rienz, steht im Mittelpunkt der Ausstellung. Zahlreiche Grafiken und Zeichnungen zeigen Stadtveduten, Ansichten einzelner Gebäude und Motive aus der Umgebung.

Hofburg, Piazza Palazzo Vescovile · Hofburgplatz 2 · h. 10.00-17.00
[www.hofburg.it · 0472830505]

[16-03-20 > 18-04-20] BOLZANO-BOZEN
Scenography of Existence



Con le opere di Sissa Micheli e Jürgen Klauke, la Galleria Alessandro Casciari mette in mostra una stimolante dualità di due straordinarie personalità artistiche contemporanee.

Die Alessandro Casciari Galerie zeigt mit Werken von Sissa Micheli und Jürgen Klauke einen inspirierenden Zweiklang zweier außergewöhnlicher künstlerischer Positionen der Gegenwart. Galleria Alessandro Casciari Galerie, Via Cappuccini · Kapuzinergasse 26/A
h. lun-ven-Mo-Fr: 10:00-12:30, 15:00-19:00, Sa: 10:00-12:30
[www.alessandrocasciari.com]

[21-03-20 > 07-06-20]

CASTEL TIROLO-DORF TIROL



Tra Augusta e Venezia. La scuola
pittorica della Val Passiria ·

Zwischen Augsburg und Venedig.
Die Passeier Malerschule

Nel corso di tre generazioni, tra il 1719 e il 1845 circa, una bottega di pittori attiva a San Martino in Passiria ha fornito dipinti alle chiese dell'omonima valle e dei dintorni.

In St. Martin in Passeier bestand zwischen ca. 1719 und 1845 eine Malerwerkstatt, die über drei Generationen hinweg die Kirchen des Passeiertals und seiner Umgebung mit Gemälden versorgte.

Castel Tirol · Schloss Tirol, Via del Castello · Schlossweg 24
[www.schlosstirol.it · 0473 220221]

[22-03-20 > 02-06-20]

FORTEZZA-FRANZENFESTE
perspectives * ART spaces



Il nuovo progetto di Fabrik Azzurro presenta degli spazi d'arte all'interno

di container mobili nel Forte Basso che intendono confrontarsi in vario modo con prospettive differenti, con lo spostamento del punto d'osservazione tra spazio e tempo. Un'esperienza contro la cecità del quotidiano.

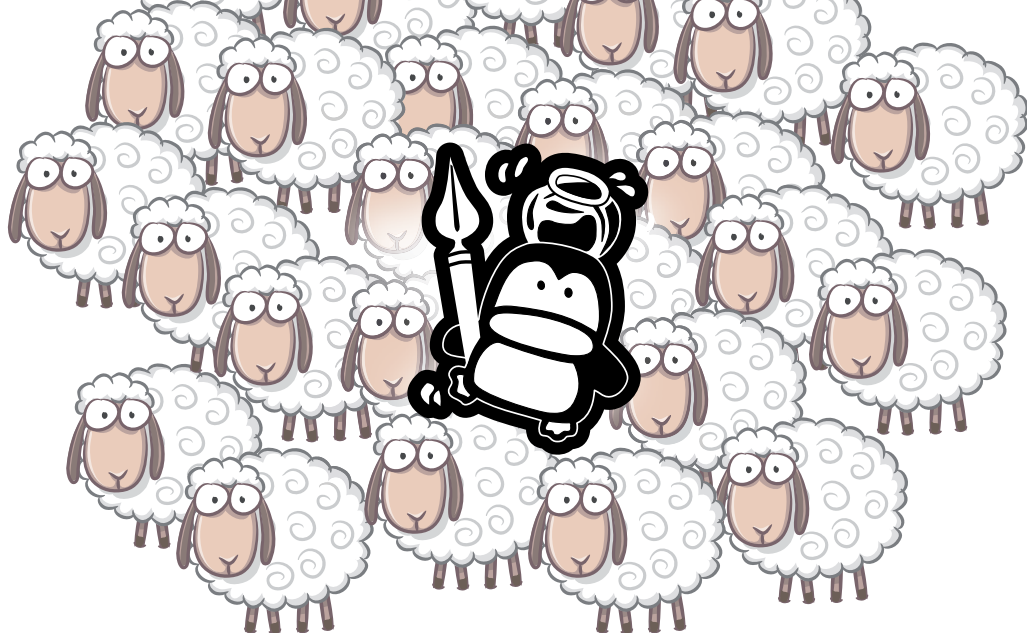
Das Projekt von Fabrik Azzurro präsentiert in den Innenhöfen und Freiräumen der Unteren Festung Kunsträume in mobilen Containern, die sich auf unterschiedliche Art und Weise mit Perspektivwechseln, mit der Verschiebung von Betrachtungswinkeln in Zeit und Raum beschäftigen. Wer die Ausstellung besucht, taucht in ein sinnliches Abenteuer ungewöhnlicher Wahrnehmung ein. Forte di Fortezza · Festung Franzensfeste, mar-dom-Di-So: 10:00-16:00
[www.franzensfeste.info · 0472 057218]

[28-03-20 > 02-05-20] CHIUSA-KLAUSEN



Sonya Hofer - Il dipinto tridimensionale - Das plastische Bild

Museo Civico Chiusa · Stadtmuseum Klausen, Via Fragnes · Frag 1
mar-sab-Di-Sa: 09:30-12:00, 15:30-18:00
[www.museumklausenchiusa.it]



SEI ANDERS! FATTI NOTARE!



Cooperativa sociale · Sozialgenossenschaft

Studio grafico · Grafik Studio

Pubblicità · Werbung

Editoria · Verlag

Servizio stampa · Print Service

Distribuzione pubblicità · Werbeverteilung

Web Design & Social media

Dear Mama Postcards

inside

cooperativa sociale
soziale Genossenschaft
ONLUS

www.insidebz.net
T. 0471 052121

[OGNI MARTEDÌ • JEDEN DIENSTAG] [08:30] BOLZANO • BOZEN**Sprich mit!**

Per coloro che vogliono parlare liberamente in tedesco.
Deutsch sprechen und dabei Spaß haben.
Biblioteca • Bibliothek Europa, Via del Ronco • Neubruchweg
11 [info@papperla.net • www.papperla.net • 0471 053853]

[OGNI MERCOLEDÌ • JEDEN MITTWOCH] [07:00] NOVA PONENTE • DEUTSCHNOFEN**Be the first in Obereggen** (fino al-bis 31.03)

Caffè e brioche al "Platzl", sciata con i maestri di sci di Obereggen e colazione tipica nel rifugio "Oberholz".
Kaffee und Brioche im "Platzl", Skifahren mit der Skischule von Obereggen, Frühstück auf der Berghütte "Oberholz".
Obereggen [www.oberholz.com • 0471 619500]

 [15:00] MERAN**Atelier 4 Kids**

Für Kinder der Grundschule - Dozent: Patrizia Trafoier.
Urania Meran [info@urania-meran.it • 0473 230219]

 [14:30] BOLZANO • BOZEN**Ötzi per curiosi • Ötzi für Neugierige**

Curiosità e segreti sull'attrezzatura di Ötzi.
Spannende Einblicke in Ötzi's Ausrüstung.
Museo Archeologico • Archäologiemuseum, Via Museo • Museumstr. 43 [info@iceman.it • iceman.it • 0471 320100]

[OGNI GIOVEDÌ • JEDEN DONNERSTAG] [08:30] BOLZANO • BOZEN**Sprich mit!**

Biblioteca • Bibliothek Europa, Via del Ronco • Neubruchweg
11 [info@papperla.net • www.papperla.net • 0471 053853]

 [15:00] SAN MARTINO IN BADIA • ST. MARTIN IN THURN**Daksy's nature workshop**

Programma per bambini appassionati di natura.
Programm für Kinder von 6 bis 12 Jahre.
Centro visite Parco naturale Fanes-Senes-Braies • Naturparkhaus Fanes-Sennes-Prags [info.fsp@provincia.bz.it]

 [18:00-22:00] BOLZANO-BOZEN**Museion: visita guidata gratuita • Kostenlose Führung**

Un viaggio nell'arte per stimolare tutti i sensi.
Entdeckungsreise im Bereich der Kunst durch eine der laufenden Ausstellungen.
Museion, Piazza Piero Siena-Platz 1 [www.museion.it]

 [18:00-21:00] BOLZANO-BOZEN**Aperitivo lungo Six To Nine**

Laurin Bar, Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it]

[OGNI VENERDÌ • JEDEN FREITAG] [19:30] LANA • LANA**Musica dal vivo • Live-Musik beim Buschenschank**

Pfefferlechnerkeller [info@pfefferlechner.com • 0473 562521]

[OGNI SAB/DOM • JEDEN SA/SO] [SA 14:00 / SO 11:00] BOZEN**Ötzi's Welt – ganz nah!**

Familienführungen - Kinder von 6 bis 11 Jahren
Südtiroler Archäologiemuseum [www.iceman.it]

 [15:30] BOLZANO**A tu per tu con Ötzi e il suo mondo**

Visita guidata per famiglie - bambini tra i 6 e gli 11 anni
Museo Archeologico, Via Museo 43 [www.iceman.it]

 [14:00-18:00] BOLZANO-BOZEN**Dialoghi sull'arte • Kunstgespräche**

Museion, Piazza Piero Siena-Platz 1 [i: www.museion.it]

[OGNI SABATO • JEDEN SAMSTAG] [21:00] BOLZANO • BOZEN**Live Piano Music**

Laurin Bar, Via Laurin-Str. 4 [www.laurin.it • 0471 311000]

[DOMENICA 01.03 SONNTAG] [14:15] BOZEN**Die Heinzels - Rückkehr der Heinezmännchen**

DE 2019, 78 Min. Regie: Ute von Münchow-Pohl
Animationsfilm - Empfohlen ab 6 Jahren.
Filmclub [info@filmclub.it • www.filmclub.it • 0471 974295]

 [16:00] BOLZANO**Morte di un commesso viaggiatore**

Di Arthur Miller, regia Leo Muscato.
Con Alessandro Haber, Alvia Reale.
Teatro Comunale, Piazza Giuseppe Verdi 40 [info@teatro-bolzano.it • www.teatro-bolzano.it • 0471 301566]

 [16:00] VAHRN**Theater Neustift: Die Welt geht unter!**

Regie: Thomas Hochkofler.
Mehrzwecksaal der Grundschule Neustift
[info@theaterneustift.it • 380 347 8313]

 [16:00] KALTERN A.D.WEINSTR.**Latte Igel und der magische Wasserstein**

D/B 2020, Nina Wels, Regina Welker, 81 Min.
Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]

 [16:30] MERANO • MERAN**Per un pugno di finferle**

Di Daniele Mosconi, regia di Giacomo Lorenzi.
Teatro Puccini, Piazza teatro [info@filobx.it • filobx.it]

 [18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.**Die Kunst der Nächstenliebe**

F 2019, Gilles Legrand, 103 Min. Mit Agnès Jaoui, Alban Ivanov, Tim Seyfi, Claire Sermonne u.a.
Filmtreff, Bahnhofstr. [info@filmtreff-kaltern.it]

[ogni mer-jeden Mi]

h. 07:00

BE THE FIRST IN OBereggen

Rifugio Oberholz-Hütte

[oberholz.com]

SAVE THE DATE
WINTER-REISE
OBereggen
mit der
Hütte
Oberholz
am 07.03.2020
07:00 Uhr

Be the first
in Obereggen



[18:00] BRIXEN

Tom auf dem Lande

Theaterstück von Michel Marc Bouchard

Regie: Joachim Goller - Mit Max Gruber-Fischnaller, Patrizia Pfeifer, Kathrin Ploner und Philipp Weigand.

Dekadenz [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it]



[18:00] BRIXEN

Der wunderbare Massenselbstmord

Am allerwichtigsten in diesem Leben ist der Tod, und auch der ist nicht wirklich wichtig.

Vinzentinum [theater@vinzentinum.it]



[19:00] BOLZANO-BOZEN

dream . konzert

Jugendliche Musiker- und Sänger/innen aus den Musikschulen Bozen und Überetsch/Mittleres Etschtal.

Theater im Hof [info@theaterimhof.it · www.theaterimhof.it]



[19:30] TERMENO S.S.D.V. · TRAMIN A.D.WEINSTR.

Cattedrale dei suoni · Kathedrale der Klänge

Sakralmusik für 13 Blechbläser, Orgel und Pauken.

Chiesa Parrocchiale · Pfarrkirche, ViaHans-Feur-Str. 8

[info@tramin.com · www.tramin.com · 0471 097974]



[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Herbert Pixner & The Italo Connection

I/A 2019, Christoph Franceschini, 85 Min. Mit Herbert Pixner, Mario Punzi, Max Castlunger, Marco Stagni, Martl Resch, Alex Trebo und Manuel Randi.

Filmtreff, Bahnhofstr. [info@filmtreff-kaltern.it]



[20:30] MERAN

Illusionen

Trugbilder der Liebe mit Musik, Musik, Musik.

Von Iwan Wyrpajew - mit: Daniel Clemente, Viktoria Obermarzoner, Frederick Redavid, Petra Rohregger.

Theater in der Altstadt [www.tida.it · 0473 211623]

[LUNEDÌ 02.03 MONTAG]



[15:00] MERAN

Knigge Kurs für Kinder von 6-11 Jahren

Dozent: Katharina von Bruchhausen

Urania Meran [www.urania-meran.it · 0473 230219]



[16:30] BRIXEN

Playmobil: Der Film

FR 2019, 100 Min. Regie: Lino DiSalvo. Empfohlen ab 5.

Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[19:30] VILLANDRO · VILLANDERS

Incontro per padri in crisi e crisi dopo la separazione · Treff für Väter in Krise und nach Trennung

Moderation: Alfred Niederstätter

Sauders 35 [www.vaeter-aktiv.it · 345 9015778]



[19:30] BOLZANO · BOZEN

Meditazione del cuore con campane tibetane · Herz-Klang-Meditation

YogaLab, Via San Quirino · Quireinerstr. 48a

[info@anklang.it · www.anklang.it · 339 4662753]



[19:30] BRIXEN

5-Elemente-Ernährung der Traditionellen Chinesischen Medizin

Referentin: Karin Wallnöfer.

VHS Zweigstelle [www.volkshochschule.it · 0472 836424]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Quartetto Van Kuijk · Quartett & Adrien La MarcaAdrien La Marca, 2^a Viola - music: Édith Canat De Chizy, Wolfgang Amadeus Mozart, Wolfgang Rihm.

Conservatorio · Konservatorium, Piazza Domenicani · Dominikanerplatz 19 [www.konzertverein.org]

[MARTEDÌ 03.03 DIENSTAG]



[08:00] BOZEN

Social Media Intensiv Kurs für berufliche Nutzung

[karin@fingerprint.one · fingerprint.one · 348 7646504]



[18:00] BOZEN

Was den Mond am Himmel hält

Naturmuseum, Bindergasse [naturmuseum.it · 0471 412964]



[18:00 + 20:30] BRUNICO

Richard Jewell

U.S.A. 2019, 129' - Regia: Clint Eastwood

Cast: Olivia Wilde, Sam Rockwell, Paul Walter Hauser, Jon Hamm, Kathy Bates, Wayne Duvall, Nina Arianda.

Odeon Cinecenter, Via Villa Del Bosco 1 [0474 554299]



[19:00] MERAN

Raffinierte asiatische Partysnacks

Urania Meran [info@urania-meran.it · 0473 230219]



[19:30] MERAN

Pubertät: Wie machen wir unsere Kinder stark dafür?

Dozent: Marina Kuppelwieser Pirpamer.

Urania Meran [www.urania-meran.it · 0473 230219]



[19:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Bernadette Schwenbacher: Heilkräuter für die Seele

Buchvorstellung.

Bibliothek Kaltern [www.looking4.bz.it]



[20:00] NEUMARKT

The Farewell

USA 2019, 98 Min. Regie: Lulu Wang

Mit: Awkwafina, Tzi Ma, Diana Lin, Zhao Shuzhen.

Ballhaus [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra I pomeriggi musicali - Milano**Federico Mondelci (dir, sax)**

music: Nino Rota, Arthur Honegger, Darius Milhaud.

Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15

[info@haydn.it · www.haydn.it · 0471 975031]



[20:00] KLAUSEN

Marceau & Mathilde

Ein Stück zum Thema Transgender von Emma Mulser.

Mit: Laura Dapoz, Jakob Declara, Matthias Gamper, Jasmin Gläfer, Martine Mayrhofer, Vera Munter, Anna Oberrauch.

Kapuzinerkeller [www.rotierendestheater.org]

MARTEDÌ 03.03 DIENSTAG

[20:30] MERANO

Morte di un commesso viaggiatore (vedi 01.03)

Teatro Puccini, Piazza Teatro 2 [info@teatro-bolzano.it]



[20:30] MERAN

Illusionen (siehe 01.03)

Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623]

[MERCOLEDÌ 04.03 MITTWOCH]

[14:30] MERAN

Der Ton macht die Musik: das perfekte Telefongespräch

Dozent: Katharina von Bruchhausen.

Urania Meran [www.uraniameran.it · 0473 230219]



[15:30] MERANO

Lucia Suchanska - Una musicista si racconta

Centro per la Cultura [centroperlacultura.it · 0473 230128]



[18:00] BOZEN

Selbstverteidigung und Selbstbehauptung

Referent: Dr. Ing. Bernhard Pircher - 3 Treffen.

Grundschule Rodari [volkshochschule.it · 0471 061444]



[18:30 + 20:45] BRESSANONE

Richard Jewell (vedi 03.03)

Cinema Stella, Via Mercato Vecchio 8 [www.stellakino.com]



[20:00-22:00] EPPAN A.D. WEINSTR.

PopUp Chor - freies Singen in der MurX Academy

Die Idee des „Pop-Up“-Chors stammt aus Amerika und bedeutet soviel wie „Spontan-Chor“.

MurX Academy [info@murx.it · www.murx.it · 3317819907]



[20:00] MERAN

Fotografie für AnfängerInnen Spiegelreflex- Spiegellos-kamera

Dozent: Josef Gander (Peppi) - 3 Treffen.

Urania Meran [info@uraniameran.it · 0473 230219]



[20:00] KARNEID

Beobachtungsabend in der Sternwarte Max Valier in Gummer

Referent: Luis Haberer.

Sternwarte Max Valier [volkshochschule.it · 0471 061444]



[20:30] VIPITENO

Morte di un commesso viaggiatore (vedi 01.03)

Teatro Comunale, Piazza J.W.-von-Goethe 1 [0471 301566]



[20:30] MERAN

Illusionen (siehe 01.03)

Theater in der Altstadt [www.tida.it · 0473 211623]



[20:30] MERANO-MERAN

#Female Pleasure. Fünf Frauen, Fünf Kulturen, Eine Geschichte

Von Barbara Miller - CH/D 2018 - In Originalsprache mit deutschen Untertiteln.

Centro per la Cultura-Kulturzentrum [0473 230128]

[GIOVEDÌ 05.03 DONNERSTAG]

[08:30] LATSCH

Patchwork – Mein erster Quilt

Kursleitung: Pia Inderbitzin.

Bildungshaus Schloss Goldrain [info@schloss-goldrain.com]



[16:00] MERANO

Suffragette

Film scritto da Abi Morgan - regista Sarah Gavron, 2015.

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [0473 230128]



[16:30] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

The Snoops live @ Saltos

Apres Ski Bar Saltos, Streda Dantercèpies 6

[info@thesnoops.it · www.thesnoops.it]



[17:00] BOZEN

Sophie und die kleine Raupe

Gabriele Deutsch (AT), nach Alma Jongerius.

Für Kinder ab 3 Jahren, Dauer: ca. 45 Minuten.

Theater im Hof [www.theaterimhof.it · 0471 980756]



[17:00] BADIA · ABTEI

L'orso in letargo: Un pomeriggio per bambini ·**Der Bär im Winterschlaf: Ein Nachmittag für Kinder**

Museum Ladin Ursus ladinicus, Strada Micurà de Rü 26

[info@museumladin.it · museumladin.it · 0474 524020]



[17:30] BOLZANO

La natura al microscopio: i coralli

A cura del team didattico del Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige - prenotazione obbligatoria.

Museo di Scienze Naturali, Via Bottai 1 [museonatura.it]



[18:00] MERANO · MERAN

I fiori del male · Die Blumen des Bösen: Vincere

Vincere è un film storico del 2009, diretto e sceneggiato da Marco Bellocchio, con Giovanna Mezzogiorno e Filippo Timi.

Urania, Via Ortwein-Str. 6 [uraniameran.it · 0473 230219]



[19:30] LATSCH

Emotionen, Emotionen... Basisseminar

Kursleitung: Marina Sturm (bis 23.04).

Bildungshaus Schloss Goldrain, Schlossstr. 33 [0473 742 433]



[20:00] BRUNECK

The Farewell (siehe 03.03)

Kolping [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[20:00] BOZEN

Premiere: Ti amo - Ich auch

Eine Produktion des VBB-Theaterclubs.

Regie: Christian Mair - Uraufführung.

In Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Theaterverband.

Stadttheater [www.theater-bozen.it · 0471 065320]



[20:00] BRUNECK

Barionda

Das neue Jazzprojekt von Helga Plankensteiner.

sax: Javier Girotto, Florian Bramböck, Helga Plankensteiner, Giorgio Beberi - drums: Robert Kainar.

Stadttheater [www.stadttheater.eu · 0474 772986]



[20:00] KLAUSEN

Marceau & Mathilde (siehe 03.03)

Kapuzinerkeller [www.rotierendestheater.org]



[20:30] MERAN

Illusionen (siehe 01.03)

Theater in der Altstadt [www.tida.it · 0473 211623]



[20:30] BRIXEN

Tom auf dem Lande (siehe 01.03)

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it]



[20:30] BOLZANO

PatresDi Saverio Tavano - con Dario Natale e Gianluca Vetromilo
Forum P, Via J.W.v.Goethe 42.

[ufficio.giovani@comune.bolzano.it · 334 7869397]

[DAL-VON 06.03 AL-BIS 22.03]

NOVA LEVANTE · WELSCHNOFEN

Beef & Snow Val d'Ega · Eggental

Divertimento sulle piste gustando specialità di manzo.

Pistenspaß pur und Eggentaler Rindfleischspezialitäten.

Carezza, Nova Ponente-Deutschnofen, Obereggen, Passo

Oclini · Jochgrimm [info@eggental.com · 0471 619500]

[VENERDI 06.03 FREITAG]

[09:00] MERAN

Spuren im Gesicht – Mineralstoffmangel am Gesicht erkennen

Referentin: Bernadette Schwiabacher.

KVV Kursraum 84 [bildung.kvv.org · 0473 229537]



[14:00] BOLZANO · BOZEN

Scambiare e riparare! Donare e non gettare! · Tauschen und reparieren! Verwandten statt verschwenden!Sala polifunzionale · Mehrzwecksaal Europa, Via del Ronco ·
Neuburghweg 11 [0471 997438]

[15:00] LATSCH

Hülsenfrüchte als pflanzliche Eiweißquelle

Kursleitung: Dora Waldthaler.

Bildungshaus Schloss Goldrain [0473 742433]



[15:00] MERANO · MERAN

I fiori del male · Die Blumen des Bösen**Convegno · Tagung**

Frauen und Psychiatrie während Faschismus und Nationalsozialismus.

Con-mit: Annacarla Valeriano, Costantino Di Sante, Stefan

Lechner, Antonella Tiburzi, Kirsten Maria Düsberg.
Urania Meran [www.uraniameran.it · 0473 230219]

[15:00] BOLZANO

Formazione Campane Tibetane (+07.03)

YogaLab, via San Quirino 48a [anklang.it · 339 4662753]



[16:00] BOZEN

Latte Igel und der magische Wasserstein (siehe 01.03)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[16:00] BOLZANO · BOZEN

Pomeriggio per famiglie 1+1 · Familiennachmittag 1+1

Tante storie, un solo libro. Con MarameoLab.

Viele Geschichten, ein einziges Buch. Mit MarameoLab.

Museo Archeologico · Archäologiemuseum [info@iceman.it]



[17:00] BOZEN

Sophie und die kleine Raupe (siehe 05.03)

Theater im Hof [www.theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] BRESSANONE · BRIXEN

Plose Nights

Plose, Via della Funivia · Seilbahnstr. 17 [www.plose.org]



[18:00] BRUNICO · BRUNECK

Sprachentreff

Deutsch, italiano, Français, Español, English.

Hotel Blitzburg [volkshochschule.it · 0474 370073]



[19:00] MERANO · MERAN

Vernissage: Risentimento / Ressentiment

Merano Arte · Kunst Meran, Via dei Portici · Laubengasse 163

[www.kunstmeranoarte.org · 0473 212643]



[20:00] BOZEN

Ti amo - Ich auch (siehe 05.03)

Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]



[20:00] DOBBIACO · TOBLACH

Accademia d'archi di Bolzano · Streicherakademie Bozen*Solist/dir:* Frank Peter Zimmermann.*music:* Johann Sebastian Bach, Ludwig van Beethoven.Centro Culturale Euregio Gustav Mahler Kulturzentrum, Via
Dolomiti · Dolomitenstr. 41 [info@kulturzentrum-toblach.eu]

[20:00] BRIXEN

Buchvorstellung: Feuertaufe

Mit „Feuertaufe“ feiert Heidi Troi ihr Debüt als Krimiautorin.

Theaterpädagogisches Zentrum [kontakt@tpz-brixen.org]



[20:00] KLAUSEN

Marceau & Mathilde (siehe 03.03)

Kapuzinerkeller [www.rotierendestheater.org]

06.03.20 > ore 20.45**Teatro dei Filodrammatici GINO COSERI - Laives****EL ROSARIO IN TAA STAA****GRUPPO TEATRALE "LA BOTTEGA" | CONCORDIA SAGITTARIA (VE)****Commedia in dialetto veneziano | Due atti di Mara Trevisan****INFO E PRENOTAZIONI: 0471 952650 - 366 6606396****www.teatrofilolaives.it - info@teatrofilolaives.it**

VENERDÌ 06.03 FREITAG



[20:00] BRUNICO · BRUNECK

Schostakowitsch-Projekt

viol: Alissa Margulis, *cello:* Sebastian Klinger, *piano:* Marianna Shirinyan, *drums:* Johannes Fischer, Domenico Melchiorre. *music:* Franz Schubert (1797-1828), Johannes Fischer (*1981), Dmitri Schostakowitsch (1906-1975).
Ragenhaus, Via Paul-von-Sternbach-Str. 3
[info@kulturinstitut.org · www.kulturinstitut.org]



[20:00] BRIXEN

Lindenbergl! Mach dein Ding

DE 2019, 135 Min. Regie: Hermine Huntgeburth.
Mit: Jan Bülow, Julia Jentsch, Charly Hübner, Detlev Buck.
Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[20:30] BOZEN

Jess Jochimsen (D): heute wegen gestern geschlossen

Kabarett. Songs. Dias.
Carambolage, Silbergasse
[info@carambolage.org · 0471 981790]



[20:30] BRUNECK

Thomas Hochkofler: Eppes Nuis

Brad Bronski und die Jagd nach dem Diadem des Grauens.
Text: Thomas Hochkofler, Alexander Liegl, Gabi Rothmüller.
Musik & Geräusche: Marco Facchin. Regie: Gabi Rothmüller.
Ufo, J.-Ferrari-Str. [www.mytix.bz · 333 7767713]



[20:30] MERAN

Illusionen (siehe 01.03)

Theater in der Altstadt [info@tida.it · 0473 211623]



[20:30] BRIXEN

Tom auf dem Lande (siehe 01.03)

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it]



[20:30] BOLZANO

Patres (vedi 05.03)

Forum P, Via J.W.v.Goethe 42 [334 7869397]



[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Der Glanz der Unsichtbaren

F 2019, Louis-Julien Petit, 102 Min. Mit Audrey Lamy, Corinne Masiero, Noémie Lvovsky u.a.
Filmtreff, Bahnhofstr. [info@filmtreff-kaltern.it]



[20:45] LAIVES

El rosario in taa staa

Gruppo Teatrale "La Bottega", Concordia Sagittaria (VE).
Commedia in dialetto veneziano.
Due atti di Mara Trevisan, Regia di Filippo Facca.
Teatro dei Filodrammatici "Gino Coseri", Passaggio Scolastico Maria Damian [www.teatrofilolaives.it · 0471 952650]



[21:00] BOLZANO

La Scimmia

Testo originale di Giuliana Musso - produzione La Corte Ospitale - liberamente ispirato al racconto "Una Relazione per un'Accademia" di Franz Kafka.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [prenotazioni@teatrocristallo.it · www.teatrocristallo.it · 0471 067822]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music...! - Boltro Pozza Conte Nemeth (Jazz, I/H)

Flavio Boltro trumpet - Andre Pozza piano - Lorenzo Conte bass - Ferenc Nemeth drums.
Laurin Bar, Via Laurin-str. 4 [www.laurin.it · 0471311570]

[DAL VON 07.03 AL BIS 15.03]



VAL DI FEMME & SKI CENTER LATEMAR

Dolomiti Ski Jazz

Concerti sulle piste da sci e, alle ore 21, nei teatri.
Zu Mittag wird in den Hütten aufgespielt, Am Abend in den Theatern, Pubs, Ansitzen.
Val di Fiemme [www.visitfiemme.it · 0462 341419]

[SABATO 07.03 SAMSTAG]



[09:00] MERAN

Sanfte Pflanzenwässer für die ganze Familie

Urania Meran [info@urania-meran.it · 0473 230219]



[09:00] SENALE

I lupi e il loro territorio

In lingua italiana (traduzione in tedesco su richiesta).
Passo Palade [www.museonatura.it · 0471 412964]



[09:00] BOLZANO · BOZEN · RENON · RITTEN

Horn Attacke

La gara di duathlon più emozionante, con partenza a Bolzano e arrivo sul Corno del Renon a 2.260 metri.
Der Duathlon mit Start in Bozen und Ziel auf dem 2.260 Meter hohen Rittner Horn geht in die nächste Runde.
[info@hornattaque.com · www.hornattaque.com]



[10:00] EPPAN A.D.WEINSTR.

Audition Training Workshop

Für Jugendliche ab 16 Jahren. (+08.03)
MurX Academy [info@murx.it · 331 7819907]



[10:00] MERAN

Geheimnisvoller Vinschgau

Dozent: Christoph Guffler.
Urania Meran [www.urania-meran.it · 0473 230219]



[10:00] LAIVES

Astrologia Emotiva - Il Playbook

A cura di Matia Tripod di Artekreo Social Academy.
Café Lettera 7, Via Marconi [astrologia.emotiva@gmail.com]



[10:30] BOLZANO · BOZEN

Lecture di favole con Lucas · Märchenlesungen mit Lucas

Twenty, Via G. Galilei-Str. 20 [info@twenty.it · www.twenty.it]



[10:30] BOLZANO

Dio è donna e si chiama Petrunya

MK/BE/FR/HR/SI 2019, 100 min, regia: Teona Strugar Mittevska. Original version (sottotit. italiani).
Filmclub, Via Dr. Streiter 6 [www.filmclub.it · 0471 974295]



[10:45] MERAN

Mit Aquarellfarben malen (bis 18.04)

Aquarell-Kurs für AnfängerInnen und leicht Fortgeschrittene.
Urania Meran [www.urania-meran.it · 0473 230219]

Val di Fiemme 7 - 15 marzo 2020

DOLOMITI
Ski JAZZ

Dove c'è neve c'è... musica, almeno quando si parla di Dolomiti Ski Jazz, festival che porta i suoi concerti nel paradiso degli sciatori: le piste da sci di tutta la Val di Fiemme, che dal 7 al 15 marzo si trasformeranno in teatri a cielo aperto per accogliere i ritmi 'caldi' della black music e la sera si continua con i concerti e le jam session. Concerti sulle piste gratuiti, serate con ingresso a pagamento, i biglietti sono acquistabili online su Primi alla Prima o presso gli sportelli delle Casse Rurali di tutto il Trentino. Il programma su: www.visitfiemme.it

musica nera su sfondo bianco

www.visitfiemme.it

SABATO 07.03 SAMSTAG

 [14:15] BOZEN

Latte Igel und der magische Wasserstein (siehe 01.03)
Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [14:30] BOLZANO · BOZEN

Energy | miniNOI | 6-9 anni · Jahre
NOI Techpark, Via A. - Volta - Str. 13/A [mininoi@noi.bz.it]

 [16:30] BRUNECK

Herbert und Mimi machen Ferien
Clownduo Herbert & Mimi - Für Kinder ab 3 Jahren.
Stadttheater [www.stadttheater.eu · 0474 772986]

 [17:00] BOZEN

Sophie und die kleine Raupe (siehe 05.03)
Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

 [18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Die fantastische Reise des Dr. Dolittle
USA 2019, Stephen Gaghan, 102 Min. Mit Robert Downey Jr., Antonio Banderas, Michael Sheen u.a.
Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]

 [19:00] ORTISEI · ST. ULRICH

Diego Perathoner: L'Abécédaire – A comme Animal Vernissage
L'artista presenterà le sue nuove opere grafiche, che affondano le proprie radici in un mondo faunistico.
Der Künstler präsentiert seine neuen Werke, deren Wurzeln und Inspirationen er in der Tierwelt findet.
Vijion Art Gallery, Pontives 26 [info@vijion.it · www.vijion.it]

 [20:00] BOZEN

Ti amo - Ich auch (siehe 05.03)
Stadttheater [www.theater-bozen.it · 0471 065320]

 [20:00] KLAUSEN

Marceau & Mathilde (siehe 03.03)
Kapuzinerkeller [www.rotierendestheater.org]

 [20:00] BRIXEN

Der wunderbare Massenselbstmord (siehe 01.03)
Vinzentinum [theater@vinzentinum.it]

 [20:00] BRUNICO · BRUNECK

Concerto di primavera della banda musicale di Riscone · Frühjahrskonzert der Musikkapelle Reischach
Concerto di primavera della banda musicale di Riscone.
Frühjahrskonzert der Musikkapelle Reischach.
Haus am Anger, Riscone · Reischach
[info@brunec.com · www.kronplatz.com]

 [20:30] BOZEN

Jess Jochimsen (siehe 06.03)
Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:30] BRUNECK

Thomas Hochkofler: Eppes Nuis (siehe 06.03)
Ufo, J.-Ferrari-Str. [www.mytix.bz · 333 7767713]

 [20:30] BRIXEN

Tom auf dem Lande (siehe 01.03)
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it]

 [20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Der Glanz der Unsichtbaren (siehe 06.03)
Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]

DOMENICA 08.03 SONNTAG

FESTA DELLA DONNA · TAG DER FRAU

 [09:00] AVELENGO · HAFLING

Gara di Cordata · Soalrennen Meran|o 2000
Una vecchia tradizione con musica, abiti nostalgici, allegria.
Der Skiclub Meran und Meran 2000 lassen eine alte Tradition wiederaufleben mit Musik, Gaudi und bester Laune.
Pista Kesselberg-Piste, Meran-o2000
[info@meran2000.com · meran2000.com · 0473 234821]

 [14:15] BOZEN

Latte Igel und der magische Wasserstein (siehe 01.03)
Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [15:00] BOLZANO · BOZEN

Calcio-Fußball Serie C: FC Südtirol vs. Cesena
Stadio Druso · Drusus Stadion, Viale Trieste · Triester-Str. 19
[info@fc-suedtirol.com · www.fc-suedtirol.com]

 [15:00 + 16:00] BOLZANO · BOZEN

Let's Dance: Salsation®! & Femforce – Difesa Personale · Selbstverteidigung
Twenty, Via G. Galilei-Str. 20 [info@twenty.it · www.twenty.it]

 [16:30] BOLZANO

Così è se vi pare
In scena il Teatro Armathan di Verona.
Teatro di Gries, Galleria Telser [www.lucidellaribalta.it]

 [17:00] MERANO · MERAN

Ilker Arcayürek, tenor · Daniel Heide, piano
Kurhaus, Corso Libertà · Freiheitsstr. 33 [0473 211612]

 [18:00] BOZEN

Ti amo - Ich auch (siehe 05.03)
Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN

Accademia d'archi di Bolzano · Streicherakademie Bozen
Frank Peter Zimmermann, dir (vedi: siehe 06.03).
Auditorium · Konzerthaus [www.konzertverein.org]

 [18:00] BRIXEN

Der wunderbare Massenselbstmord (siehe 01.03)
Vinzentinum [theater@vinzentinum.it]

 [18:00] MERANO · MERAN

Concerto primaverile della banda di Lana · Frühjahrskonzert Bürgerkapelle Lana
Kursaal, Corso Libertà · Freiheitsstr. 33 [www.bklana.org]

[07.03.20] h. 19:00

**DIEGO PERATHONER:
L'ABÉCÉDAIRE | A COMME ANIMAL**

Vijion Art Gallery, Ortisei-St. Ulrich
[www.vijion.it]

SAVE THE DATE





[18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Die fantastische Reise des Dr. Dolittle (siehe 07.03)
 Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]



[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Der Glanz der Unsichtbaren (siehe 06.03)
 Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]

[LUNEDÌ 09.03 MONTAG]



[18:00] BOZEN

Sehtraining für Beruf und Alltag

Referentin: Elke Dollinger.
 Waltherhaus [www.volkshochschule.it · 0471 061444]



[20:00] BRESSANONE

Dio è donna e si chiama Petrunya (vedi 07.03)
 Astra, Via Roma 11 [info@filmclub.it · 0471 974295]



[20:30] BRUNICO

Morte di un commesso viaggiatore (vedi 01.03)
 Haus Michael Pacher, P.zza Cappuccini 3 [teatro-bolzano.it]

[MARTEDÌ 10.03 DIENSTAG]



[16:30] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

The Snoops live @ Saltos

Apres Ski Bar Saltos, Str. Dantercèpies 6 [info@thesnoops.it]



[17:00] MERANO

Torna la primavera...

Lettura per bambini con Maddalena Taddei. Entrata libera.
 Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]



[18:00 + 20:30] BRUNICO

Judy

Regno Unito 2019, 118' - Regia: Rupert Goold.
 Cast: Renée Zellweger, Jessie Buckley, Rufus Sewell, Finn Wittrock, Michael Gambon, Bella Ramsey, Gaia Weiss.
 Odeon Cinecenter, Via Villa Del Bosco 1 [odeonkino.com]



[18:00] MERANO · MERAN

All is True

Di Kenneth Branagh – GB 2018 – 111' - *English*
 In lingua originale con sottotitoli nella stessa lingua.
 Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [0473 230128]



[19:00] MERAN

Kochkurs: Intervallfasten - Tipps und Tricks

Urania Meran [www.urania-meran.it · 0473 230219]



[19:30] MERAN

Erste Hilfe bei Kindernotfällen II

Dozent: Richard Wolfsgruber.
 Urania Meran [info@urania-meran.it · 0473 230219]



[20:00] EGNA

Dio è donna e si chiama Petrunya (vedi 07.03)
 Ballhaus, Via A. Hofer [info@filmclub.it · 0471 974295]



[20:30] BRESSANONE

Morte di un commesso viaggiatore (vedi 01.03)
 Forum, Via Roma 9 [teatro-bolzano.it · 0471 301566]

[MERCOLEDÌ 11.03 MITTWOCH]



[15:30] MERANO

Due sudtirolesi 'irregolari': Norbert C. Kaser

Vita e opere di un poeta e scrittore non convenzionale.
 Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org ·
 www.centroperlacultura.it · 0473 230128]



[18:00] LANA · LANA

Caffè delle lingue · Sprachentreff

English, Italiano oder Deutsch!
 Biblioteca · Bibliothek, Piazza Hofmann-Platz 2
 [https://biblio.bz.it/ana · 0473 564511]



[18:30 + 20:45] BRESSANONE

Judy (vedi 10.03)

Cinema Stella, Via Mercato Vecchio 8 [www.stellakino.com]



[20:00] BOZEN

Die Odyssee

Eine Irrfahrt nach Homer. Regie: Antú Romero Nunes.
 Ein Gastspiel des Thalia Theaters, Hamburg.
 Mit: Thomas Niehaus, Paul Schröder
 Waltherhaus, Schlernstr. [www.kulturinstitut.org]



[20:30] MERANO

La scomparsa di mia madre

Di Beniamino Barrese - I/USA 2019 - 93' - In lingua italiana.
 Benedetta Barzini - modella iconica negli anni '60.
 Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [centroperlacultura.it]



[20:30] BOZEN

Der Stein zum Leben

DE 2018, 79 Min. Regie: Katinka Zeuner.
 Filmclub, Dr.-Streitergasse [www.filmclub.it · 0471 974295]

[DAL VON 12.03 AL BIS 15.03]



[10:00] MAREBBE · ENNEBERG

Kronplatz Ski & Music

Rock, pop, blues, folk, latin & balkan music.
 Festival internazionale della musica di strada sulle piste.
 Internationales Straßenmusikfestival auf den Pisten!
 Plan de Corones · Kronplatz [skimusic.org · 0474 551500]

[GIOVEDÌ 12.03 DONNERSTAG]



[14:00] LATSCH

Patchwork – Mein erster Quilt

Bildungshaus Schloss Goldrain, Schlossstr. 33 [0473 742433]



[16:00] MERANO

Giovanni Guareschi: "Non muoio neppure se mi ammazzano"

Con Silvana Aleotti. Entrata libera.
 Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]



[17:00] BOZEN

So weit oben

Alexander Banginski (DE) - Figurentheater Pantaleon.
 Für Kinder ab 3 Jahren, Dauer: ca. 45 Minuten.
 Theater im Hof [www.theaterimhof.it · 0471 980756]

GIOVEDÌ 12.03 DONNERSTAG

 [18:00] BRESSANONE · BRIKEN
Repair Café Bressanone · Brixen
 Usa e getta? Figuriamoci!
 Wegwerfen? Konnsch dor vorstellen!
 Kolping, Via Fallmerayer-Str. 4B [oew.org · 0472 208208]

 [19:30] KARNEID
Gefühle und Verstand
 Referent: Prim. Univ. Prof. Dr. MAS Christian Haring.
 Vereinshaus [info@bzgsaltenschlern.it · 0471 319400]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN
Paperplane Collective: Un litro di Gewürztraminer
 Performance partecipativa · Partizipative Performance.
 Museion, Underground [theater-bozen.it · 0471 065320]

 [20:00] BOZEN
Die Odyssee (siehe 11.03)
 Waltherhaus [info@kulturinstitut.org · kulturinstitut.org]

 [20:00] BRIKEN
Der wunderbare Massenselbstmord (siehe 01.03)
 Vinzentinum [theater@vinzentinum.it]

 [20:00] MERANO
Il ruolo delle emozioni nella generazione delle malattie
 Prof. Giuseppe Campanella, Lama Paljin Tulku Rinpoce.
 Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]

 [20:30] BOZEN
Die fidelen Alpenfeilchen: Fein sein, gemein sein
 Ein kabarettistischer Heimatabend von und mit Sabine Lardner und Magdalena Schwellensattl.
 Musik: Mauro Lazzaretto. Regie: Hans Kieseier.
 Eine Produktion von Phenomena.
 Carambolage [www.carambolage.org · 0471 981790]

 [20:30] CALDARO S.S.D.V.
Dio è donna e si chiama Petrunya (vedi 07.03)
 Filmtreff Kaltern, Via Stazione 3 [www.filmtreff-kaltern.it]

[DAL VON 13.03 AL BIS 15.03]

 CAMPO TURES · SAND IN TAUFERS
Festival internazionale del formaggio a Campo Tures · Internationales Käsefestival in Sand in Taufers
 Prelibatezze di ogni tipo - da ogni dove ... cioccolato, caffè, olio, miele, pane, tartufo, thé, vino, prosciutto e tant'altro ...
 Das Besondere dieses Marktes ist die große Vielfalt an speziellen Köstlichkeiten ... Schokolade, Kaffee, Öl, Honig, Brot, Trüffel, Tee, Schnaps, Schinken, Yoghurt und ... und ...
 Palafeste · Festpavillon [www.taufers.com · 0474 678076]

 RIO DI PUSTERIA · MÜHLBACH
Harley&Snow Hillclimbing® 2020
 Il grande duello Hillclimbing sulla neve per moto di tutte le marche! Rockeggiamo anche in inverno.
 Das grösste Hillclimbing - Schneeuell für Bikes aller Marken
 !!!! Wir rocken auch im Winter. Mit voller Begeisterung!!
 Skigebiet Gitschberg-Jochtal, Valses · Vals
 [www.gitschberg-jochtal.com · 0472 886048]

[13.03.20] h. 09:00

CLAUDIANA OPEN DAY 2020

Claudiana, Bolzano · Bozen
[\[www.claudiana.bz.it\]](http://www.claudiana.bz.it)

SAVE THE DATE



[VENERDÌ 13.03 FREITAG]

 [09:00] BOLZANO · BOZEN
Claudiana open day 2020

Scuola provinciale superiore di sanità.
 Hast Du Lust auf ein Studium mit Zukunft? Claudiana! Landesfachhochschule für Gesundheitsberufe
 Claudiana, Via Lorenz-Böhler-Str. 13
 [info@claudiana.bz.it · claudiana.bz.it · 0471 067200]

 [09:00] BOLZANO · BOZEN
Convegno: Povertà in una comunità solidale · Tagung: Armutsformen in der Gesellschaft
 Centro Pastorale, Bolzano · Pastoralzentrum, Bozen
 [www.dsg.bz.it]

 [14:00] LATSCH
Anti-Korruptions-Gesetz
 Bildungshaus Schloss Goldrain [info@schloss-goldrain.com]

 [14:00] MERAN
Erste-Hilfe-Kurs
 Urania Meran [info@urania-meran.it · 0473 230219]

 [14:30] MERANO · MERAN
Im Burgen- und Kastanienparadies
 Exkursion nach Tisens und Völlan.
 Dozent: Gufler, Christoph [info@urania-meran.it]

 [16:00] BOZEN
Latte Igel und der magische Wasserstein (siehe 01.03)
 Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [16:00] MERANO
Giramondo. Viaggiare con le immagini
 Giorgia Vanzo ci porta prima in India e poi in Namibia, mentre Antonio Vaccaro nella più vicina Parigi.
 Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]

 [17:00] BOZEN
So weit oben (siehe 12.03)
 Theater im Hof [info@theaterimhof.it · 0471 980756]

 [17:00] BOLZANO · BOZEN
Presentazione del libro · Buchvorstellung: I bambini di Svevia - Die Schwabenkinder
 Twenty, Via G. Galilei-Str. 20 [info@twenty.it · www.twenty.it]

 [18:00] BRESSANONE · BRIKEN
Caffé delle lingue · Sprachentreff
 Deutsch, Italiano, Français, Español, English, russo-Russisch, giapponese-Japanisch.
 Hotel Goldener Adler [volkshochschule.it · 0472 836424]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN
English Trivia Night: games, quizzes and prizes

alpha beta piccadilly, Via Talvera · Talfergasse 1/A
[info@alphabeta.it · www.alphabeta.it · 0471 978600]

 [18:30] LATSCH
Intuition - Einheit von Herz und Verstand (bis 15.03)
Bildungshaus Schloss Goldrain [info@schloss-goldrain.com]

 [18:30] LATSCH
Emotionen, Emotionen... Basisseminar
Kursleitung: Marina Sturm (bis 15.03).
Bildungshaus Schloss Goldrain [0473 742 433]

 [19:30] MERAN
Meraner Kabarett Tage - Christoph Simon:
Der Suboptimist
Tigerbalsam und Herrenkühlschränke. Der Alltag leicht gemacht!
Stadttheater [events@kallmuenz.it · www.kallmuenz.it]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN
Toteis (Premiere)
Oper von Manuela Kerer. Libretto von Martin Plattner.
Musikalische Leitung: Walter Kobéra.
Regie und Bühne: Mirella Weingarten.
Produktion: Stiftung Haydn von Bozen und Trient.
Teatro comunale · Stadttheater, Piazza Verdi-Platz
[info@theater-bozen.it · www.haydn.it · 0471 065320]

 [20:00] BOLZANO · BOZEN
An Evening with the Blues (+14.03)
Org. Agostino Accarrino & Lukas Insam.
Guests: Will Wilde, Dennis Jones, Gianna Chillà, Gloria Turri-
ni, Mauro Ferrarese, Max Lazzarin, Elisa Venturin.
Teatro di San Giacomo · Theater St. Jakob, via Maso Hilber
[festivalbluesbz@gmail.com]

 [20:30] MERAN
Thomas Hochkofler: Eppes Nuis (siehe 06.03)
Kimm, Gampenstr. [www.mytix.bz · 333 7767713]

 [20:30] BOZEN
Die fidelen Alpenpfeilchen... (siehe 12.03)
Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [20:30] BRIXEN
Tom auf dem Lande (siehe 01.03)
Anreiterkeller [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it]

 [20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.
Nightlife
D 2020, Simon Verhoeven, 115 Min. Mit Elyas M'Barek, Frederick Lau, Palina Rojinski u.a.
Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]

 [21:00] BOLZANO
Trascendi e sali
Di e con Alessandro Bergonzoni.

Regia Alessandro Bergonzoni e Riccardo Rodolfi.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [www.teatrocristallo.it]

 [21:30] BOLZANO · BOZEN
All That Music...! - Winfried Gruber (Vocal Jazz, I)
Winfried Gruber vocal, *piano* - Klaus Dickbauer *saxophones* -
Primus Sitter *guitar* - Karl Sayer *bass*.
Laurin Bar, Via Laurin-str. 4 [bar@laurin.it · 0471 311570]

SABATO 14.03 SAMSTAG

 [09:30] LATSCH
Der Zauber handgesiedeter Seifen
Leitung: Hanspeter Kager.
Bildungshaus Schloss Goldrain, Schlosstr. 33 [0473 742433]

 [09:30] BOLZANO
La bellezza del paesaggio - Dipingere la natura (+15.03)
SJEL Gallery, Via Ischia 8c [sjelgallery.com · 339 4629713]

 [10:00] LATSCH
Flicken für den Alltag
Referentin: Agnes Schwenbacher (Kreativ-Näherin).
Schloss Goldrain, Schlosstr. 33 [schloss-goldrain.com]

 [10:00] LATSCH
Flechten mit Weiden - Schnuppertag
Kursleitung: Irmgard Gurschler.
Bildungshaus Schloss Goldrain, Schlosstr. 33 [0473 742433]

 [10:00] BOLZANO
Corpo celeste
Ciclo di incontri Schizzi di natura – Natur zeichnen.
Marina Marcolin, illustratrice e pittrice professionista.
Museo di Scienze Naturali, Via Bottai 1 [museonatura.it]

 [14:00] BOZEN
Authentic Movement - freier Ausdruckstanz
Leitung: Karin Kerschbaumer, Pädagogin, freie Tänzerin.
Raum8 [karin@rolmail.net · 348 7646504]

 [14:00] BOZEN
Auf zum Mond!
Workshop für Kinder im Grundschulalter.
Naturmuseum Südtirol [naturmuseum.it · 0471 412964]

 [14:15] BOZEN
Latte Igel und der magische Wasserstein (siehe 01.03)
Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [14:30] BOLZANO · BOZEN
Comfort | miniNOI | 6-9 anni · Jahre
Esiste una casa ideale? Scopriamolo insieme!
Gibt es eigentlich das perfekte Haus? Lass es uns gemein-
sam herausfinden!
NOI Techpark, Via A.-Volta-Str. 13/A [www.noi.bz.it/mininoi]

 [14:30] MERANO · MERAN
Torneo di Calceetto - Calceetto Turnier
Bambini dagli 8 anni con i loro padri, nonni, zii e padrini...
Väter aktiv und der Ost West Club laden alle Kinder ab 8 Jah-
ren mit ihren Vätern, Opas, Onkeln und Paten ein.
Club Est Ovest · Ost West, Vicolo Passiria · Passeirer Gasse 29
[info@ostwest.it]

[13.03.20] h. 20:00

OPER-A TOTEIS - PREMIERE

Stadttheater · Teatro Comunale
Bolzano-Bozen

[haydn.it · theater-bozen.it]

SAVE THE DATE



SABATO 14.03 SAMSTAG



[15:00] BOLZANO · BOZEN

Scenography of Existence - Vernissage

Artists: Sissa Micheli & Jürgen Klauke.

Galleria Alessandro Casciaro Galerie, Via Cappuccini · Kapuzinergasse 26/A [alessandrocasciaro.com · 0471 975461]



[16:00] BOLZANO

Missione luna

Workshop per bambine e bambini delle scuole elementari. Museo di Scienze Naturali, Via Bottai 1 [0471 412964]



[16:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Bayala – Das magische Elfenabenteuer

D/LUX 2019, Federico Milella, Aina Järvine, 75 Min. . Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]



[17:00] BOZEN

So weit oben (siehe 12.03)

Theater im Hof [www.theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

After the Wedding

USA 2019, Bart Freundlich, 110 Min. Mit Michelle Williams, Julianne Moore, Billy Crudup u.a. Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]



[19:00] BRESSANONE · BRIKEN

Aurora above Astra - Median CD Release

Die Metalcore Band Median aus Brixen präsentiert ihr Debut Album „Aurora“. Der Eintritt ist frei!

Astra, Via Roma · Romstr. 11 [info@astra.bz.it · astra20.it]



[19:00] BOLZANO · BOZEN

Met Live: Wagner - Der Fliegende Holländer

Regie-e: Valery Gergiev, Durata: 150' (USA 2020).

Cineplexx, Via Macello · Schlachthofstr. 53/A [info@cineplexx.bz.it · www.cineplexx.bz.it]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

An Evening with the Blues (vedi-siehe 13.03)

Teatro di San Giacomo · Theater St. Jakob, via Maso Hilber [festivalbluesbz@gmail.com]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Un litro di Gewürztraminer (vedi-siehe 12.03)

Museion, Underground [theater-bozen.it · 0471 065320]



[20:00] MERAN

Meraner Kabarett Tage - Anka Zink:

Das Ende der Bescheidenheit

Stadttheater [events@kallmuenz.it · www.kallmuenz.it]



[20:00] BRIKEN

Der wunderbare Massenselbstmord (siehe 01.03)

Vinzentinum [theater@vinzentinum.it]



[20:00] BRUNICO · BRUNECK

Banda di Teodone · MK Dietenheim/Aufhofen

Scuola professionale per l'agricoltura · Saal der Landwirtschaftsschule, Teodone · Dietenheim [info@bruneck.com]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Una notte al museo · Eine Nacht im Museum

Dedicata a chi ama esplorare e ha tra i 7 ed i 10 anni.

Für neugierige EntdeckerInnen und Entdecker von 7 bis 10. Museo di Scienze Naturali · Naturmuseum [naturmuseum.it]



[20:30] BOLZANO · BOZEN

Corinne Amrand (BZ): Album release Käptn Lost

Eva Kuen: *vocals* · Philipp Schwarz: *guitar, piano* · Simon Gamper: *bass, piano, fh* · Manuel Thoma: *drums, piano*.

Carambolage, Via Argenteria · Silbergasse 19

[info@carambolage.org · carambolage.org · 0471 981790]



[20:30] MERAN

Thomas Hochkofler: Eppes Nuis (siehe 06.03)

Kimm, Gampenstr. [www.mytix.bz · 333 7767713]



[20:30] BRIKEN

Tom auf dem Lande (siehe 01.03)

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it]



[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Nightlife (siehe 13.03)

Filmtreff, Bahnhofstr. 3 [info@filmtreff-kaltern.it]

— [DOMENICA 15.03 SONNTAG] —



[09:00] LATSCH

Vom Wert der Würde in der Pflege

Bildungshaus Schloss Goldrain [0473 742433]



[09:00] BOLZANO

Astrologia Emotiva - Il Corso Base

A cura di Matia Tripodi · Artekreo Social Academy.

Melograno, Via Verona 6c [astrologia.emotiva@gmail.com]



[10:00] LATSCH

Gesunde Milchalternativen

Kursleitung: Hanna Enkrich (Ernährungsberaterin).

Bildungshaus Schloss Goldrain [info@schloss-goldrain.com]



[13:00] VAL D'ULTIMO · ULTENTAL

Festa per bambini sulla neve con Bobby ·

Kinderfest im Schnee mit Bobby

Stazione a monte Schwemmalm · Bergstation Schwemmalm, Pracupola · Kuppelwies [www.bobby-music.com]



[14:15] BOZEN

Latte Igel und der magische Wasserstein (siehe 01.03)

Filmclub [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[16:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Bayala – Das magische Elfenabenteuer (siehe 14.03)

Filmtreff, Bahnhofstr. [info@filmtreff-kaltern.it]



[16:30] BOLZANO

Filocircus: Sogno

Filodrammatica di Laives · regia Giuseppe Marazzi.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [www.teatrocristallo.it]



[17:00] BOLZANO · BOZEN

Toteis (vedi-siehe 13.03)

Teatro comunale · Stadttheater [info@haydn.it]



[17:00] BRESSANONE · BRIKEN

Gipsy Rufina live (Blues / Folk)

Astra, Via Roma · Romstr. 11 [info@astra.bz.it · astra20.it]

 [18:00] BRUNECK

Das Versprechen

Nach der Kriminalerzählung von Friedrich Dürrenmatt
Es spielen Monika Pallua, Bettina Soriat, (Kind), Christian
Kainradl, Wolfgang Lesky, Alexander Mitterer, Christoph
Prückner und Klaus Rohrmoser. Regie: Claus Tröger.
Stadttheater [info@stadttheater.eu · 0474 772986]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN

Un litro di Gewürztraminer (vedi-siehe 12.03)

Museion, Underground [theater-bozen.it · 0471 065320]

 [18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Nightlife (siehe 13.03)

Filmtreff, Bahnhofstr. [info@filmtreff-kaltern.it]

 [19:00] MERANO · MERAN

Concerto di S. Giuseppe della banda di Maia Bassa- Josefi Konzert Bürgerkapelle Untermais

Kurhaus, Corso Libertà · Freiheitsstr. 33 [www.meran.eu]

 [20:00] BRIXEN

Der wunderbare Massenselbstmord (siehe 01.03)

Vinzentinum [theater@vinzentinum.it]

 [20:30] BRIXEN

Tom auf dem Lande (siehe 01.03)

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it]

 [20:30] MERANO

Marco Morandi - Celestiale presenza di papà

Teatro Puccini, Piazza Teatro 2 [www.passirio.it]

 [20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

After the Wedding (siehe 14.03)

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]

[LUNEDÌ 16.03 MONTAG]

 [16:00] BOLZANO · BOZEN

Aquila Basket @ Twenty

Twenty, Via G. Galilei-Str. 20 [info@twenty.it · www.twenty.it]

 [16:30] BRIXEN

Die Heinzels - Rückkehr der Heinzelmännchen (s. 01.03)

Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]

 [19:30] MERAN

Chrono-Ernährung und intermittierendes Fasten

Urania Meran [www.uraniameran.it · 0473 230219]

 [20:00] BOZEN

Embrace - Du bist schön

AU/CA/DO/DE/US/GB/FR 2016, 86 Min.

Regie: Taryn Brumfitt. In Zusammenarbeit mit dem Forum
Prävention, Fachstelle Essstörungen.

Filmclub, Dr.-Streitergasse [info@filmclub.it · 0471 974295]

 [21:00] BOLZANO · BOZEN

Sylvie Courvoisier Trio

Sylvie Courvoisier: *piano* - Drew Gress: *bass* - Kenny Wolle-
sen: *drums*.

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19

[info@carambolage.org · carambolage.org · 0471 981790]

[MARTEDÌ 17.03 DIENSTAG]

 [08:30 - 17:30] BOLZANO · BOZEN

Convegno-Tagung: Animare Beseelen

Educare al maschile? · Männlich erziehen? (+ 18.03)

Sala di Rappresentanza del Comune · Festsaal der Stadtge-
meinde, Vicolo Gumer-Gasse 7 [info@lastrada-derweg.org]

 [18:00 + 20:30] BRUNICO

18 regali

Italia 2020, 115' - Regia: Francesco Amato.

Cast: Vittoria Puccini, Benedetta Porcaroli, Edoardo Leo.

Odeon Cinecenter, Via Villa Del Bosco 1 [odeonkino.com]

 [18:00] BOLZANO · BOZEN

Synthetic life: il confine tra vivente e "non vivente"

Con-mit: Martin Hanczyc (New Mexico - USA).

In lingua inglese · In englischer Sprache.

Museo di Scienze Naturali · Naturmuseum, Via Bottai · Bin-
dergasse 1 [info@museonatura.it · 0471 412964]

 [19:00] MERAN

Es lebe die Pasta! Regionale und italienische Teig

Kochkurs, Dozent: Matthias Walzl.

Urania Meran [www.uraniameran.it · 0473 230219]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN

Improtheater Carambolage: Schuld & Bühne

In questo crimine di prima serata rispunta un omicidio!

In der Crimetime zur Primetime wird wieder gemordet!

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]

 [20:30] BOLZANO · BOZEN

InDanza: Giselle - Yacobson Ballet

Saint Petersburg State Academic - Yacobson Ballet.

Choreogr: Marius Petipa - Music: Adolphe-Charles Adam.

Teatro Comunale · Stadttheater, Piazza G. Verdi-Platz 40

[www.centrosantachiara.it · 0461 213834]

[DAL·VON 18.03 AL·BIS 22.03]

 [10:00] ALPE DI SISI · SEISER ALM

Swing on Snow

Concerti sulle piste da sci e, dalle ore 21, nei locali di Ca-
stelrotto, Siusi, Fiè allo Sciliar e Tires.

Zu Mittag wird in den Hütten aufgespielt, Am Abend in den
Lokalen und Pubs von Kastelruth, Seis, Völs und Tiers.

[info@seiseralm.it · www.seiseralm.it]

[MERCOLEDÌ 18.03 MITTWOCH]

 [15:30] MERANO

Due sudtirolesi 'irregolari': Alexander Langer

Con Mauro Cereghini.

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]

[17.03.20] h. 20:30

INDANZA - GISELLE

Teatro Comunale · Stadttheater,
Bolzano-Bozen

[fondazioneteatro.bolzano.it]

SAVE THE DATE



MERCOLEDÌ 18.03 MITTWOCH



[17:30] BOLZANO · BOZEN

Ecomafie – le prove: laboratorio teatrale per ragazzi · Ökomafie – Die Beweise: Theaterworkshop für Kinder

Con-mit: Flora Sarubbo.

Twenty, Via G. Galilei-Str. 20 [info@twenty.it · www.twenty.it]



[17:30] MERANO

Piano d'azione per l'uguaglianza tra donne e uomini

Presentazione del Piano quinquennale per il 2020-2024 elaborato dal gruppo di lavoro del Comune di Merano.

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [centroperlacultura.it]



[18:30 + 20:45] BRESSANONE

18 regali (vedi 17.03)

Cinema Stella, Via Mercato Vecchio 8 [www.stellakino.com]



[19:00] RITTEN

Bernadette Schwenbacher: Heilkräuter für die Seele

Grundschule Lengmoos [www.looking4.bz.it]



[20:00] BRIXEN

Clara (Clara Schumann: Pianistin, Mutter, Ehefrau)

Ein Spiel für Ragna Schirmer & Puppen. Ein Gastspiel des Puppentheaters Halle. Regie: Christoph Werner

Forum [info@kulturinstitut.org · www.kulturinstitut.org]



[20:30] MERANO

Le allegre comari di Windsor

Di William Shakespeare - adattamento Edoardo Erba, regia Serena Sinigaglia - con Mila Boeri, Annagaia Marchiori, Chiara Stoppa, Virginia Zini.

Teatro Puccini, Piazza Teatro 2 [info@teatro-bolzano.it]



[20:30] BRIXEN

Tom auf dem Lande (siehe 01.03)

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it]



[20:30] MERANO

Dicktatorship

Di Gustav Hofer e Luca Ragazzi - I 2019 - 85'

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [centroperlacultura.it]

— [GIOVEDÌ 19.03 DONNERSTAG] —



[15:00] BOLZANO · BOZEN

Il consumo consapevole · Bewusster Konsum

Una opportunità per il commercio al dettaglio altoatesino? Neue Chancen für Südtirols Einzelhandel?

Camera di commercio · Handelskammer, Via Alto Adige · Südtirolerstr. 60 [www.wifo.bz.it · 0471 945708]



[16:30] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

The Snoops live @ Saltos

Apres Ski Bar Saltos, Str. Dantercëpies 6 [info@thesnoops.it]



[17:00] BOZEN

Räuber Hotzenplotz

Stefan Libardi vom Theater im Ohrensessel.

Für Kinder ab 4 Jahren, Dauer: ca. 45 Minuten.

Theater im Hof, Obstplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]



[19:30] MERAN

Die Kraft der Knospen - Triebspitzen

Referent: Helga Seeber.

Urania Meran [www.uranian-meran.it · 0473 230219]



[19:30] NATURNS

Südtirol auf der Suche nach Identität: 1919-2019

Regie: Birgit-Sabine Sommer, Produzent: Kurt Langbein.

Theatersaal Naturns [kultur@naturns.eu · 331 6503464]



[20:00] BRUNECK

Das Versprechen (siehe 15.03)

Stadttheater, Dantestr. 21 [stadttheater.eu · 0474 772986]



[20:00] MERAN

Clara (siehe 18.03)

Stadttheater, Theaterplatz [www.kulturinstitut.org]



[20:00] MERANO · MERAN

Quartetto Szymanowski Quartett

Alexander Neubauer, *clarin.*

Kurhaus, Corso Libertà · Freiheitsstr. 33 [0473 211612]



[20:30] BOLZANO

La gioia

Di Pippo Delbono - con Compagnia Pippo Delbono.

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [www.teatro-bolzano.it]



[20:30] BRIXEN

Tom auf dem Lande (siehe 01.03)

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it]



[21:00] BOLZANO

Le allegre comari di Windsor (vedi 18.03)

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [www.teatrocristallo.it]

[DAL·VON 20.03 AL·BIS 22.03]



[10:00-19:00] BOLZANO · BOZEN

Festival Textile Manufaktur

Fiera int. per l'artigianato tessile, arte tessile e design · Int.

Messe für textiles Handwerk, textile Kunst und Design.

Castel Mareccio · Schloss Maretsch, Via Claudia-de-Medici-Str. 12 [https://textilefestival.eu · 0471 979395]



BRUNICO · BRUNECK

Kronplatz Rookie Fest

La più famosa, la più grande e la più antica serie internazionale di sport d'azione giovanile con oltre 2.500 rider.

Die World Rookie Tour ist die bekannteste, größte und

älteste internationale Jugend-Actionsportserie mit mehr als 2.500 Fahrern: Snowboard, Freeski und auch Skateboard.

Snowpark Kronplatz [mairhofer@vitamin-f.it · vitamin-f.it]

— [VENERDÌ 20.03 FREITAG] —



[14:00] LATSCH

BigApple Anfängerkurs für geübte PC-AnwenderInnen

Bildungshaus Schloss Goldrain [info@schloss-goldrain.com]



[15:00] BOLZANO · BOZEN

Spring Flowers

Gioca con noi a preparare i semi da spargere sul prato.

Sähe die Samen zusammen mit uns auf dem Rasen aus.

Twenty, Via G. Galilei-Str. 20 [info@twenty.it · www.twenty.it]



[15:30] LATSCH

Pendeln - Kunst und Technik

Kursleitung: Susanne und Thomas Schury (bis 22.03).
Bildungshaus Schloss Goldrain [0473 742433]



[16:00] BRIXEN

Die Habenichtse

Sie sind total unschuldig oder mit anderen Worten: Die Kids der Theaterwerkstatt MAGENTA „Habenichts“-getan.
Theaterpädagogisches Zentrum [kontakt@tpz-brixen.org]



[16:00] BOLZANO · BOZEN

Libri a Merenda · Snackbücher

Lecture ad alta voce per bambine/i che hanno fame di storie.
Vorlesungen für Kinder, die Lust auf Geschichten haben!
Twenty - Athesia, Via G. Galilei-Str. 20 [www.twenty.it]



[17:00] BOZEN

Räuber Hotzenplotz (siehe 19.03)

Theater im Hof, Obstplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] BOZEN

Die Pflanzenwelt Nordkaliforniens

Im Rahmen des Treffens des Arbeitskreises zur Flora von Südtirol, Gäste willkommen. Info: Thomas Wilhelm.
Naturmuseum [www.naturmuseum.it · 0471 413431]



[19:00] MERAN

Kräutermittel aus der Volksheilkunde

Seminar mit: Samantha Holzknecht.
Urania Meran [info@urania-meran.it · 0473 230219]



[19:30] MERAN

Dorn & Breuss – Volkskrankheit Nr. 1 Rückenleiden

Referentin: Bernadette Schwienerbacher.
Buchhandlung Alte Mühle [info@therapie-bz.com]



[20:00] BRIXEN

mittendrin

Ein Stück mit wenig Sprache über Drogen und was sie mit dir machen von der Theaterwerkstatt Ultramarinblau unter der Leitung von Lilli Unterkircher.
Theaterpädagogisches Zentrum [https://tpz-brixen.org]



[20:00] BRIXEN

Der wunderbare Massenselbstmord (siehe 01.03)

Vinzentinum [theater@vinzentinum.it]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

La Nona di Beethoven ieri e oggi ·**Die Neunte von Beethoven gestern und heute**

Piano: Prof. Carlo Grante; music: L. van Beethoven.
Conservatorio Claudio Monteverdi Konservatorium, Piazza Domenicani · Dominikanerplatz 19 [www.cons.bz.it]



[20:30] BOZEN

Alf Poier (A): Humor im Hemd

Alf Poier, Österreichs Dada-Humorist und ewiger Provokateur, beeht uns mit seinem neuen Programm.
Carambolage [www.carambolage.org · 0471 981790]



[20:30] BOLZANO

La gioia (vedi 19.03)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [0471 301566]



[20:30] BOZEN

Thomas Hochkofler: Eppes Nuis (siehe 06.03)

Waltherhaus, Schlierenstr. [www.mytix.bz · 333 7767713]



[20:30] BRIXEN

Tom auf dem Lande (siehe 01.03)

Anreiterkeller [info@dekadenz.it · www.dekadenz.it]



[20:30] BOLZANO

Il mondo piccolo di Giovannino Guareschi

Con Carlo Romeo e Nicola Benussi - conferenza spettacolo.
Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 067822]



[20:30] KALTERN A.D. WEINSTR.

Les Misérables – Die Wütenden

F 2020, Ladj Ly, 105 Min. Mit Damien Bonnard, Alexis Manenti, Djibril Didier Zonga u.a.

Filmtreff, Bahnhofstr. [info@filmtreff-kaltern.it]



[21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music...! - John Marshall Quartet (USA/I, Jazz)

John Marshall *trumpet* - Daniele Gorgone *piano* - Marco Piccirillo *bass* - Bernd Reiter *drums*.
Laurin Bar, Via Laurin-str. 4 [bar@laurin.it · 0471 311570]

[DAL VON 21.03 AL BIS 17.06]

APPIANO S.S.D.V. · EPPAN A.D. WEINSTR.

Bike Spring Weeks

Esplorare le nuove tendenze con guide ciclistiche altoatesine lungo la Strada del Vino dell'Alto Adige.
Neue Trends können ausgeforscht und getestet werden und bei geführten Touren kann die Weinstraße entdeckt werden.
Strada del Vino · Südtiroler Weinstraße, Piazza Municipio · Rathausplatz 1 [info@eppan.com · 0471 662206]

[SABATO 21.03 SAMSTAG]

[09:00] LATSCH

Gesundheit für den Darm

Kursleitung: Christine Baumann, Heilpraktikerin.
Bildungshaus Schloss Goldrain [info@schloss-goldrain.com]



[09:00] LATSCH

Mit Achtsamkeit in den Frühling

Leitung: Martina Wienchol (Musikpädagogin).
Bildungshaus Schloss Goldrain, Schlossstr. 33 [0473 742433]



[09:00] MERAN

Portrait zeichnen lernen

Dozent: Luis Franz Oberschmied (bis 16.05).
Urania Meran [info@urania-meran.it · 0473 230219]



[09:00] MERAN

Cake Design - die Kunst des Verzierens der Kekse**[20.-21.03.20]** h. 20:30**ALF POIER (A):
HUMOR IM HEMD**

Carambolage, Bolzano-Bozen
[www.carambolage.org]

SAVE THE DATE



SABATO 21.03 SAMSTAG

Urania Meran [www.uraniameran.it · 0473 230219]



LATSCH

[09:00] **Bibelschule Goldrain**

[09:30] **Yin-Yoga**

[09:30] **Der Garten im Zeichen der Permakultur**

[10:00] **Vollwertig und gesund kochen**

Bildungshaus Schloss Goldrain, Schlossstr. 3

[info@schloss-goldrain.com · 0473 742 433]



[10:30] BOLZANO

I vitelloni

IT/FR 1953, 104 min. Regia: Federico Fellini.

Con: Franco Fabrizi, Franco Interlenghi, Alberto Sordi, Leopoldo Trieste, Riccardo Fellini, Eleonora Ruffo.

Filmclub, Via Dr. Streiter 6 [www.filmclub.it · 0471 974295]



[14:30 + 16:30] BOLZANO · BOZEN

Plants | miniNOI | 6-9 anni-Jahre

Scopri il mondo vegetale e la tecnica della macerazione.

Tauch ein in ihre grüne Welt und erfahre mehr über das Verfahren der Mazeration.

NOI Techpark, Via A.-Volta-Str. 13/A [mininoi@noi.bz.it]



[15:00] MERAN

Mundartlesung und Gesang - Dr Langes isch do

ArGe MundART Bezirk Burggrafenamt und Passeier.

Frauenmuseum [maria.sulzer@yahoo.de]



[16:00] BRIXEN

Die Habenichtse (siehe 20.03)

Theaterpädagogisches Zentrum [kontakt@tpz-brixen.org]



[16:00] TERMENO S.S.D.V. · TRAMIN A.D.WEINSTR.

Bike-Show con-mit Tom Öhler

Piazza Municipio · Rathausplatz [tramin.com · 0471 860131]



[17:00] BOZEN

Räuber Hotzenplotz (siehe 19.03)

Theater im Hof, Obstplatz [theaterimhof.it · 0471 980756]



[18:00] BOZEN

Max und Moritz

Mit Humor, Action, Musik und Gesang spielt das Theater in der Au die Lausbubengeschichten von Wilhelm Busch nach. Stadttheater [fondazioneteatro.bolzano.it · 0471 304111]



[18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Ruf der Wildnis

USA 2020, Chris Sanders, 100 Min. Mit Harrison Ford, Omar Sy, Dan Stevens u.a.

Filmtreff, Bahnhofstr. [info@filmtreff-kaltern.it]



[20:00] BRUNECK

Das Versprechen (siehe 15.03)

Stadttheater, Dantestr. 21 [stadttheater.eu · 0474 772986]



[20:00] MERAN

Meraner Kabarett Tage - Mathias Tretter: Pop

Blogger sind die neuen Journalisten, Hipster die neuen Bierbrauer, AfDler die neuen CDUler...

Stadttheater [events@kallmuenz.it · www.kallmuenz.it]



[20:00] BRIXEN

mittendrin (siehe 20.03)

Theaterpädagogisches Zentrum [https://tpz-brixen.org]



[20:00] BRIXEN

Der wunderbare Massenselbstmord (siehe 01.03)

Vinzentinum [theater@vinzentinum.it]



[20:00] GAIS · GAIS

Concerto di primavera della banda di Villa Ottone · Frühjahrskonzert der Musikkapelle Uttenheim

Casa della Comunità · Haus der Dorfgemeinschaft, Villa Ottone · Uttenheim [www.kronplatz.com · 0474 539420]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Delitto al museo · Ein Mord im Museum!

Un mistero aleggia nelle sale del museo... Chi riesce a scoprire l'assassino?

Ein mysteriöser Mord hat sich im Museum ereignet. Ihre detektivischen Fähigkeiten sind gefragt!

Museo di Scienze Naturali · Naturmuseum, via Bottai · Binder-gasse 1 [www.museonatura.it · 0471 412964]



[20:00] BRESSANONE · BRIXEN

La Nona di Beethoven ieri e oggi ·

Die Neunte von Beethoven gestern und heute

Orchestra del conservatorio C. Monteverdi - Emir Saul, *Dir.*

Olga Tselinskaia, *sopr* - Barbara Dorfmann, *mezzosopr* -

Weng Yuxiang, *ten* - Davide Piva, *barit*, *music*: L. van Beethoven.

Forum, Via Roma · Romstr. 9 [info@cons.bz.it · cons.bz.it]



[20:30] BOLZANO

La gioia (vedi 19.03)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [0471 301566]



[20:30] BOZEN

Thomas Hochkofler: Eppes Nuis (siehe 06.03)

Waltherhaus, Schlerenstr. [www.mytix.bz · 333 7767713]



[20:30] BOZEN

Alf Poier: Humor im Hemd (siehe 20.03)

Carambolage [www.carambolage.org · 0471 981790]



[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Les Misérables – Die Wütenden (siehe 20.03)

Filmtreff, Bahnhofstr. [info@filmtreff-kaltern.it]

[DOMENICA 22.03 SONNTAG]

[14:00] BRIXEN

Der wunderbare Massenselbstmord (siehe 01.03)

Vinzentinum [theater@vinzentinum.it]



[15:00] BOLZANO · BOZEN

Calcio-Fußball Serie C: FC Südtirol vs. Imolese

Stadio Druso · Drusus Stadion, Viale Trieste · Triester Str. 19 [info@fc-suedtirol.com · www.fc-suedtirol.com]



[15:00] BOZEN

Max und Moritz (siehe 21.03)

Stadttheater, Verdiplatz 40 [0471 304111]



[16:00] BOLZANO

La gioia (vedi 19.03)

Teatro Comunale, Piazza Verdi 40 [www.teatro-bolzano.it]



[16:00] BRIXEN

Die Habenichtse (siehe 20.03)

Theaterpädagogisches Zentrum [kontakt@tpz-brixen.org]



[16:00] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

Rock the Dolomites: The Jam's on

Rock/Pop/Reggae Oldies/Funk/Blues, Fox ...

Baita Ciampac-Hütte [rockthedolomites.com · 0471 777901]



[16:30] BRUNICO

Per un pugno di finferle (vedi 01.03)

Teatro Kolping, Via Dietenheimer 2 [info@filobx.it · filobx.it]



[16:30] BOLZANO

I promossi sposi

Compagnia Teatro delle Anrce (San Donà di Piave - VE)

liberamente tratto da "I promossi sposi" di A. Manzoni.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [0471 067822]



[18:00] BRUNECK

Das Versprechen (siehe 15.03)

Stadttheater, Dantestr. 21 [stadttheater.eu · 0474 772986]



[18:00] MERAN

Meraner Kabarett Tage - BlöZinger:**Vorzügliche BetrÄchtungen**

Das Kabarettduo BlöZinger versammelt einige Figuren der ersten sieben Programme in einer Geschichte.

Stadttheater [events@kallmuenz.it · www.kallmuenz.it]



[18:00] BOZEN

Max und Moritz (siehe 21.03)

Stadttheater [info@fondazioneteatro.bolzano.it]



[18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Ruf der Wildnis (siehe 21.03)

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

La Nona di Beethoven ieri e oggi... (vedi:siehe 21.03)

Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15

[info@cons.bz.it · www.cons.bz.it]



[20:00] BRIXEN

mittendrIn (siehe 20.03)

Theaterpädagogisches Zentrum [0335 5359933]



[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Les Misérables – Die Wütenden (siehe 20.03)

Filmtreff, Bahnhofstr. [info@filmtreff-kaltern.it]

Un ritratto personale e intimo su Letizia Battaglia, fotografa palermitana e fotoreporter per il quotidiano L'Ora.

Filmclub, Via Dr. Streiter 6 [www.filmclub.it · 0471 974295]

[MARTEDÌ 24.03 DIENSTAG]

[08:00] LATSCH

Stärkendes und Wohltuendes für die Frau

Bildungshaus Schloss Goldrain [0473 742433]



[09:00] LATSCH

Mehr als Reden

Schloss Goldrain [info@schloss-goldrain.com]



[15:00] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

Rock the Dolomites: Lucky17

Music: Elvis Presley, Chuck Berry, Jerry Lee Lewis, Fat Domino, Johnny Cash, Little Richards.

Baita Pra Valentini-Hütte [www.rockthedolomites.com]



[16:30] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

The Snoops live @ Saltos

Apres Ski Bar Saltos, Str. Dantercëpies 6 [www.thesnoops.it]



[18:00] MERANO

El ángel

Di Luis Ortega – RA 2018 – 119' – Español

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]



[18:00] BOLZANO

Vita nei nostri laghi: come scattare belle foto subacquee

Con Andrea Falcomatà, fotografo subacqueo.

Museo di Scienze Naturali, Via Bottai 1 [museonatura.it]



[19:00] MERAN

Entschlacken mit Wildkräutern

Urania Meran [www.uraniameran.it · 0473 230219]



[19:30] MERAN

Mit sexueller Vielfalt in der Erziehung umgehen

Urania Meran [info@uraniameran.it · 0473 230219]



[20:30] BOLZANO

Una notte a Venezia

Operetta di Johann Strauss. Capolavoro dell'operetta viennese per la smagliante ricchezza dell'invenzione musicale.

Teatro Comunale, Piazza Giuseppe Verdi 40

[www.fondazioneteatro.bolzano.it · 0471 304111]



[20:30] BOLZANO

Letizia Battaglia - Shooting the Mafia (vedi 23.03)

Filmclub, Via Dr. Streiter 6 [www.filmclub.it · 0471 974295]

[LUNEDÌ 23.03 MONTAG]

[14:00] LATSCH

Aufrichten der Wirbelsäule Grundkurs

Kursleitung: Maximilian Huber (bis 25.03).

Bildungshaus Schloss Goldrain [info@schloss-goldrain.com]



[20:30] BOLZANO

Letizia Battaglia - Shooting the Mafia

IE/USA 2019, 94 min. Regia: Kim Longinotto.

[MERCOLEDÌ 25.03 MITTWOCH]

[15:00] BOLZANO · BOZEN

Calcio-Fußball Serie C: FC Südtirol vs. Padova

Stadio Druso · Drusus Stadion [info@fc-suedtirol.com]



[15:00] BOLZANO · BOZEN

Giornata Intern. dei Waffle · Internationaler Waffeltag

Creare varie specialità di wafer secondo i propri gusti.

Individuellen Loacker Waffelspezialität kreieren.

Twenty - Loacker, Via G. Galilei-Str. 20 [info@twenty.it]

MERCOLEDÌ 25.03 MITTWOCH

[15:00] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

Rock the Dolomites: The Giggers70's music: Chic, Earth, Gloria Gaynor, Donna Summer...
Baita Panorama-Hütte [info@rockthedolomites.com]

[15:30] MERANO

Conoscere l'islamCon Massimiliano Fanni Canelles.
Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [centroperlacultura.it]

[18:00] LANA · LANA

Caffè delle lingue · SprachentreffBiblioteca pubblica · Bibliothek, Piazza Hofmann-Platz 2
[maria.theresia.gufler@bibliothek-lana.bz.it · 0473 564511]

[18:00] BOLZANO · BOZEN

Savoir-Vivre #5 Klangholz · Legno Di RisonanzaWorkshop con-mit: Thomas Orgler & Nikolaus Eilken.
Gallerie ar/ge Kunst, Via Museo · Museumstr. 29
[info@argkunst.it · www.argkunst.it · 0471 971601]

[18:30] MARLENGO · MARLING

Serata nella cantina storica con degustazione**Abend im alten Keller mit Weinverkostung**Tenuta · Weingut Pardellerhof Montin, Via Terzo di Mezzo ·
Mitterterzerstr. 15 [www.pardellerhof.it · 339 1771577]

[19:30] TERLAN

Bernadette Schwiembacher: Heilkräuter für die Seele

Bibliothek Terlan [www.looking4.bz.it]



[20:00] BOZEN

Christoph Kolumbus (Premiere)Von Miroslav Krleža · Regie: Rene Medvešek.
Mit: Tim Breyvogel, Christoph Kail, Philip Leonhard Kelz,
Emilia Ruppert, Othmar Schrott, Lukas Spisser, u.a.
Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]

[20:00] BRUNEC

Das Versprechen (siehe 15.03)

Stadttheater, Dantestr. 21 [stadttheater.eu · 0474 772986]



[20:30] MERAN

Die Götter von MolenbeekVon Reetta Huhtanen · FI 2019 - 75' - In Originalsprache mit
deutschen Untertiteln.
Kulturzentrum [www.centroperlacultura.it]

[20:30] BOLZANO

Letizia Battaglia - Shooting the Mafia (vedi 23.03)

Filmclub, Via Dr. Streiter 6 [info@filmclub.it · 0471 974295]

[DAL-VON 26.03 AL-BIS 29.03]

[10:00] BOLZANO · BOZEN

Mostra Vini di Bolzano · Bozner WeinkostAlla mostra saranno presenti una quarantina tra le più note
cantine della provincia, così come piccoli produttori che
vantano una lunga tradizione, cuochi famosi, intenditori...
38 Weinproduzenten - darunter namhafte Südtiroler Kel-
lereien und kleine, traditionsreiche Betriebe – bekannte
Köche, Experten und Sommeliers...Castel Mareccio · Schloss Maresch, Via Claudia-de-Medici-
Str. 12 [www.bolzano-bozen.it · 0471 307000]**[GIOVEDÌ 26.03 DONNERSTAG]**

[09:00] LATSCH

Basiskurs FußreflexzonenmassageKursleitung: Maximilian Huber (bis 28.03).
Bildungshaus Schloss Goldrain [info@schloss-goldrain.com]

[14:30] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

Rock the Dolomites: Back in StyleMusic: Christina Aguilera, Alicia Keys, En Vogue, Shakira...
Dantercepies Mountain Lounge [rockthedolomites.com]

[16:00] MERANO

La luna nella letteratura e nell'arteCon Serena Dal Mas. Entrata libera.
Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [centroperlacultura.it]

[19:30] KARNEID

Freiwillige Helfer – Berufung oder Belastung?Referentin | Dr. Maria Hildegard Walter.
Vereinshaus [www.bzgsaltenschlern.it · 0471 319400]

[20:00] BOZEN

Christoph Kolumbus (siehe 25.03)

Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]



[20:00] BRUNEC

Vor der Ehe wollt' ich ewig lebenKabarettabend mit Stephan Bauer.
Stadttheater, Dantestr. [www.stadttheater.eu · 0474 772986]

[20:30] MERANO

La sfida verticale: l'arrampicata di Angelika Rainer

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]

[VENERDÌ 27.03 FREITAG]

[14:00] MERAN

Homöopathie für den Hausgebrauch (+03.04)Referentin: Bernadette Schwiembacher.
KWV Kursraum 84 [bildung.meran@kwv.org]

[15:00] LATSCH

TrauerFarben & Seelensport®Leitung: Astrid Fleischmann
Bildungshaus Schloss Goldrain [info@schloss-goldrain.com]

[15:00] LATSCH

Aufblühen! (+ 28.03)

Bildungshaus Schloss Goldrain [0473 742433]



[16:00] MERANO

Giramondo. Viaggiare con le immaginiSi attraverserà la Malesia e il Borneo accompagnati da Lu-
ciano Nilo e si visiterà il Myanmar con Antonio Scerbo.
Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [centroperlacultura.it]

[16:30] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

Rock the Dolomites: The Legendary Kid Combo

Après Ski Bar La Stua [info@rockthedolomites.com]

 [18:00] CHIUSA · KLAUSEN

Vernissage: Sonya Hofer -

Il dipinto tridimensionale - Das plastische Bild

Museo Civico · Stadtmuseum, Via Fraghes · Frag 1
[www.museumklausenchiusa.it]

 [20:00] BOZEN

Christoph Kolumbus (siehe 25.03)

Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]

 [20:00] BRUNECK

Das Versprechen (siehe 15.03)

Stadttheater, Dantestr. 21 [stadttheater.eu · 0474 772986]

 [20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

3 Engel für Charlie

USA 2020, Elizabeth Banks, 118 Min. Mit Kristen Stewart, Naomi Scott, Ella Balinska u.a.
Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]

 [21:00] BOLZANO · BOZEN

Supper's Ready (BZ)

Frediano Delladio: *keyboard* - Matteo Dell'Osso: *bass, guitar*
- Cristiano Giongo: *guitar* - Attilio Rovai: *drums* - Andrea Toso: *voice*. Genesis Tribute Band.
Carambolage [info@carambolage.org · 0471 981790]

 [21:30] BOLZANO · BOZEN

All That Music...! - Fainschmitz (A/I, Swing)

Alexander Kranabetter *trumpet* - Matthias Vieider *saxophone, megaphon* - Jannis Klenke *guitar* - Martin Burk *bass*
Laurin Bar, Via Laurin-str. 4 [bar@laurin.it · 0471 311570]

[DAL-VON 28.03 AL-BIS 31.03]

 [09:00] BRUNICO · BRUNECK

Tipworld 2020

Un weekend fieristico all'interno di una tenda gigante, due giornate dedicate agli operatori del settore.
Tipworld hat sich in den vergangenen Jahrzehnten zur Traditionsmesse im Pustertal entwickelt.
Piazza mercato di Stegona · Stegener Marktplatz
[info@fierabolzano.it · www.fierabolzano.it · 0471 516000]

[SABATO 28.3 SAMSTAG]

 [10:00] LATSCH

Pralinen selber machen

Schloss Goldrain [schloss-goldrain.com · 0473 742433]

 [10:00] LATSCH

Beckenboden- und Rückentraining

Bildungshaus Schloss Goldrain, Schlossstr. 33 [0473 742433]

 [13:00] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

Rock the Dolomites: Electric Mud

Funk, Blues, Rock'n'Roll.
Baita Saslonch-Hütte [info@rockthedolomites.com]

 [14:00] BOZEN

Authentic Movement - freier Ausdruckstanz

Leitung: Karin Kerschbaumer, Pädagogin, freie Tänzerin.
Raum8 [karin@rolmail.net · 348 7646504]

 [14:00] BOLZANO · BOZEN

Plogging & Spring Flowers

Un intero pomeriggio alla natura per tutta la famiglia.
Attività per la ganze Familie, um die Umwelt zu reinigen.
Start: Twenty, Via G. Galilei-Str. 20 [www.twenty.it]

 [14:30 + 16:30] BOLZANO · BOZEN

Packaging | miniNOI | 6-9 anni · Jahre

Innovazione e natura possono dare vita a imballaggi originali ed ecosostenibili, ispirati da gusci e bucce.
Plastik? Nein, danke! Kreativität und Natur schaffen einzigartige und nachhaltige Verpackungen.
NOI Techpark, Via A.- Volta-Str. 13/A [0471 066600]

 [14:30] BOLZANO

Grandi Carnivori e attività outdoor

Vediamo come diverse specie di fauna reagiscono agli umani. Analizziamo i comportamenti di orsi bruni e lupi.
Museo di Scienze Naturali, Via Bottai [info@museonatura.it]

 [16:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Kleiner Aladin und der Zauberteppich

DK 2018, Karsten Kiilerich, 81 Min. Animationsfilm.
Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]

 [16:45] LATSCH

Vom Wert der Würde in der Pflege (bis 04.04)

Bildungshaus Schloss Goldrain [0473 742433]

 [18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Milchkrieg in Dalsmynni

ISL/DK/D/F 2020, Grímur Hákonarson, 90 Min.
Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]

 [19:00] LANA

Heil-Fasten zu Hause – Einführungsabend

Leitung: Bernadette Schwenbacher.
[info@therapie-bz.com · 348 5642361]

 [20:00] BOZEN

Christoph Kolumbus (siehe 25.03)

Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]

 [20:00] BRUNECK

Das Versprechen (siehe 15.03)

Stadttheater, Dantestr. 21 [stadttheater.eu · 0474 772986]

 [20:00] BRUNICO · BRUNECK

Concerto di primavera della banda di Stegona ·

Frühjahrskonzert der Musikkapelle Stegen

Sala polifunzionale · Mehrzwecksaal, Stegona · Stegen
[info@brunecck.com · www.kronplatz.com]

 [20:00] MERANO

Dall'Himalaya racconti di bambini e pastori di yak

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]

 [20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

3 Engel für Charlie (siehe 27.03)

Filmtreff, Bahnhofstr. [info@filmtreff-kaltern.it]

 [21:00] BOLZANO · BOZEN

Supper's Ready (vedi-siehe 27.03)

Carambolage, Via Argentieri · Silbergasse 19 [0471 981790]

[DOMENICA 29.03 SONNTAG]



[10:45] TIROLO · DORF TIROL

Banda di Quarazze · Sonntagskonzert der MK Gratsch

Nel parco manifestazioni-Festplatz.

Casa della Cultura · Vereinshaus

[info@dorf-tirol.it · 0473 923314]



[11:00] BRUNICO · BRUNECK

Roadshow mobilità elettrica · Elektromobilität

Avete mai pensato di provare la mobilità del futuro?

Sie wollten schon immer die Mobilität der Zukunft hautnah

erleben? Bei TipWorld haben Sie die Möglichkeit dazu!

TipWorld, Piazza Mercato di Stegona · Stegener Markt

[greenmobility@sta.bz.it · www.greenmobility.bz.it]



[13:00] SELVA DI VAL GARDENA · WOLKENSTEIN

Rock the Dolomites: Temporaneamente

Elia Garutti (chitarrista di Gianni Morandi), alla batteria

Jacopo Tini (Sonorha, Vecchioni), voce Fabio Cugola, Basso

Fabio Bortolani.

Rifugio Salei-Hütte [info@rockthedolomites.com]



[16:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

Kleiner Aladin und der Zauberteppich (siehe 28.03)

Filmtreff, Bahnhofstr. [info@filmtreff-kaltern.it]



[16:30] VARNA

Per un pugno di finferle (vedi 01.03)

Sala Voitsberg, Via Voitsberg [info@filobx.it · filobx.it]



[16:30] BRUNICO

Tre volponi viziosi

Con "Nuova compagnia di teatro" di Brunico.

Kolping, Via Teodone 2 [info@bruneck.com · kronplatz.com]



[17:00] DOBBIAICO · TOBLACH

DoReMi & FaSolLa

Kinderkonzert: „Die Ankunft der Glühwürmchen“.

Centro Culturale Euregio Kulturzentrum [0474 976151]



[18:00] BOZEN

Christoph Kolumbus (siehe 25.03)

Stadttheater, Verdiplatz [theater-bozen.it · 0471 065320]



[18:00] BOLZANO · BOZEN

André Schuen, Bariton & Boulanger Trio

Music: Ludwig v. Beethoven, Frank Martin, Benjamin Britten.

Conservatorio · Konservatorium, Piazza Domenicani · Domi-

nikanerplatz 19 [info@societadeconcerti.org]



[18:00] BRUNECK

Das Versprechen (siehe 15.03)

Stadttheater, Dantestr. 21 [stadttheater.eu · 0474 772986]



[18:00] KALTERN A.D.WEINSTR.

3 Engel für Charlie (siehe 27.03)

Filmtreff, Bahnhofstr. [info@filmtreff-kaltern.it]



[20:30] KALTERN A.D.WEINSTR.

Milchkrieg in Dalsmyrni (siehe 28.03)

Filmtreff, Bahnhofstr. [www.filmtreff-kaltern.it]

[LUNEDÌ 30.03 MONTAG]



[16:30] BRIKEN

Bayala - Das magische Elfenabenteuer (siehe 14.03)

Astra [info@filmclub.it · www.filmclub.it · 0471 974295]



[18:00] APPIANO S.S.D.V. · EPPAN A.D.WEINSTR.

Corso di giochi circensi per bambini dai 6 ai 12 anni ·**Zirkusspiele für Kinder von 6 - 12 Jahren**

Referente-Referentin: Claudia Daniels (8 incontri-Einheiten).

MurX Academy, Via Bolzano · Boznerstr. 8 [info@murx.it]



[19:00] APPIANO S.S.D.V. · EPPAN A.D.WEINSTR.

Fitness Hooping - Hula Hoop Fitness

Referente-Referentin: Claudia Daniels (8 incontri-Einheiten).

MurX Academy 8 [info@murx.it · www.murx.it · 331 7819907]



[19:00] BOLZANO

La grande arte al cinema: Maledetto Modigliani

Modigliani, la vita e l'arte consumate fino all'ultimo respiro.

Twenty, Via G. Galilei 20 [info@twenty.it · www.twenty.it]



[20:00] BOLZANO

La Grande arte al cinema - Maledetto Modigliani

Cineplexx, Via Macello 53/A [cineplexx.bz.it · 0471 054550]



[20:00] BOZEN

Digital und vernetzt – das neue Bild der Sprache

Referent: Prof. Dr. Henning Lobin.

Landesbibliothek Dr. F. Teßmann [www.kulturinstitut.org]



[21:00] BOLZANO · BOZEN

Jim Black's AlasNoAxis (USA/ISL)Chris Speed: *tenor sax* - Hilmar Jensson: *guitar* - Skuli Sveris-son: *bass* - Jim Black: *drums & electronics*.

Carambolage, Via Argentieri · Silbergassee 19

[info@carambolage.org · carambolage.org · 0471 981790]

[MARTEDÌ 31.03 DIENSTAG]



[16:00] MERANO

Salotto letterario: Donato Carrisi

Centro per la Cultura, Via Cavour 1 [info@mairania857.org]



[20:00] BOLZANO · BOZEN

Orchestra Haydn Haydn Orchester: Arvo VolmerArvo Volmer, *dir* - Kristof Barati, *violin*, *music*: Ludwig van Beethoven.

Auditorium · Konzerthaus, Via Dante-Str. 15 [info@haydn.it]



[21:00] BOLZANO

Bugo in trio acustico

Esplosio ad inizio nuovo millennio come la risposta italiana a Beck, Bugo è una delle voci più originali ed eclettiche della musica nostrana.

Teatro Cristallo, Via Dalmazia 30 [info@teatrocristallo.it]

[30.03.20] h. 21:00

JIM BLACK'S ALASNOAXIS (USA/ISL)

Carambolage, Bolzano-Bozen

[www.carambolage.org]

SAVE THE DATE





Hast Du Lust auf ein Studium mit Zukunft? Claudiana!

- 3 Jahre Studium
- Die Unterrichtssprachen sind Deutsch und Italienisch.
- Jedes Semester besteht aus theoretischen und berufspraktischen Modulen.

Im Studienjahr 2020/21 starten folgende Studiengänge:

Ergotherapie
Logopädie
Dentalhygiene

Physiotherapie
Hebammen
Krankenpflege

Hai voglia di studiare per il tuo futuro? **Pensa alla Claudiana!**

- Corsi di Laurea triennale
- Gli insegnamenti sono in lingua italiana e tedesca.
- Si alternano blocchi di teoria e di pratica.

Nell'anno accademico 2020/21 vengono attivati i seguenti corsi di laurea:

Terapia Occupazionale
Logopedia
Igiene Dentale

Fisioterapia
Ostetricia
Infermieristica



Informiere Dich! InformaTi

open day 2020
13. März - 13 marzo
Ore 9 – 13 Uhr

Landesfachhochschule
für Gesundheitsberufe
**Scuola Provinciale
Superiore di Sanità**
Via Lorenz-Böhler-Str. 13 - BZ
info@claudiana.bz.it
Tel. 0471 067200





*“I promossi sposi”: il 22 marzo
al Teatro Cristallo di Bolzano*

Un commesso viaggiatore... itinerante

Il dramma di Arthur Miller, con protagonista Haber, girerà tutta la provincia

Anche per il mese di marzo la programmazione dei teatri sparsi per la provincia offre un ventaglio di titoli importanti tanto sotto il profilo artistico quanto a livello contenutistico.

Spicca il celebre dramma *Morte di un commesso viaggiatore* di Arthur Miller, per la bellezza di un testo considerato un capolavoro della drammaturgia novecentesca e per la presenza in scena di un attore del calibro di Alessandro Haber guidato dalla regia di Leo Muscato. Lo spettacolo, inserito nella stagione curata

dal Teatro Stabile di Bolzano, conclude la tournée al **Teatro Comunale di Bolzano** (1° marzo h. 16) per poi spostarsi al Teatro Puccini (il 3 h. 20.30), al Teatro Comunale di Vipiteno (il 4 h. 20.30), all'Haus der Kultur di Brunico (il 9 h. 20.30) e infine al Forum di Bressanone (il 10 h. 20.30).

C'è molta attesa anche per *La gioia*, ultimo commovente e coinvolgente lavoro di Pippo Delbono (Emilia Romagna Teatro Produzione, 19-21 marzo h. 20.30, il 22 h. 16). Sostenuto dalla solita e solida compagnia di performer, clown e ballerini, l'attore visionario in-

terpreta un monologo intenso e folle, in cui tra urlo e intimo sentimento sprigiona parole di disperazione di un uomo alla ricerca di una felicità passata o di attesa che nasce dal dolore, dalla mancanza, dalla solitudine, dalla nostra incapacità di essere felici.

Per gli appassionati di operetta è sicuramente imperdibile l'appuntamento con *Una notte a Venezia* di Johann Strauss in visione sempre al Comunale di piazza Verdi (**L'Obiettivo**, 24 marzo h. 20.30). Autentico capolavoro ambientato in una Venezia settecentesca di fantasia, illuminata dal sole e dalla luna, la famosa partitura musicale accompagna la girandola di intrecci amorosi di cui è protagonista il duca di Urbino, celebre libertino, in un contesto carnevalesco tra balli, travestimenti e maschere.

Al **Teatro Comunale di Gries** per la rassegna Arte del far ridere del Circolo la Comune (1 marzo h. 18) si esibisce la compagnia internazionale Tango Fatal, fonda-

ta da Guillermo Berzins, prestigioso ballerino e coreografo di Buenos Aires. Calati in atmosfere sensuali e misteriose si susseguono le note romantiche dei più celebri tanghi in alternanza a coreografie contemporanee e a momenti legati al folklore argentino. Così è *se vi pare* di Luigi Pirandello il titolo dello spettacolo iscritto nel cartellone de Il Mascherone (8 marzo, h. 16.30). La compagnia Teatro Armathan di Verona è chiamata a confrontarsi con una commedia molto importante per la storia del teatro italiano.

Il repertorio del **Teatro Cristallo** si caratterizza per la consueta varietà nell'offerta culturale, capace di soddisfare gusti e aspettative di pubblici diversi per età e curiosità culturale. Ispirandosi al racconto *Una Relazione per un'Accademia* di Franz Kafka, Giuliana Musso scrive e interpreta *La scimmia* (produzione La Corte Ospitale, rassegna In Scena-Teatro Cristallo in collaborazione con il Teatro Stabile di Bolzano, il 6

**"Le allegre comari di Windsor":
il 18 marzo in scena a Merano,
il 19 a Bolzano**





Alessandro Bergonzoni in scena il 12 marzo

marzo h. 21). Ne è protagonista una strana figura, metà scimmia e metà uomo simile a un mostro comico, che parla, canta e balla; tuttavia vive con grande trasporto emotivo il conflitto interiore tra il dover dimenticare la foresta delle origini e l'imparare il nostro linguaggio e i nostri codici comportamentali.

La messinscena de *Le allegre comari di Windsor* di Shakespeare nell'adattamento di Edoardo Erba e la regia di Serena Sinigaglia (il 19, h. 21; il giorno prima in scena al Teatro Puccini di Merano, h. 20.30) è molto particolare: i personaggi maschili sono affidati all'interpretazione di qualificate attrici che raccontano con estro comico le divertenti beffe orchestrate ai danni di Falstaff, personaggio reso celebre anche dalle musiche di Giuseppe Verdi, tanto essere stati inseriti alcuni brani suonati e cantati dal vivo. *Trascendi e sali* è il nuovo lavoro di Alessandro Bergonzoni (ospite dell'applaudita rassegna *Corpi Eretici* organizzata da Teatro la Ribalta, il 12 h. 21). Strutturato sul flusso ininterrotto della parola monologante, che gioca anche sugli effetti sonori e semantici, lo spettacolo offre una visione satirica e pungente del mondo. Nel collage narrativo si parla, tra l'altro, di Regeni, Cucchi, immigrazione, inquinamento.

Sul palcoscenico del Cristallo salgono anche le filodrammatiche. Quella di Laives si cimenta in *Sogno*, la storia di un piccolo circo raccontata attraverso il linguaggio teatrale, dove agiscono buoni e cattivi tra le esibizioni di acrobati e pagliacci, come predisposto dalla regia di Giuseppe Marazzi (15 marzo, h. 16.30). Nella riscrittura dell'attrice e regista Giovanna Digo per la Compagnia Teatro delle Arance, il capolavoro manzoniano assume il titolo de *I promossi sposi* e diventa un racconto ironico e spassoso cui non mancano precisi riferimenti alla nostra contemporaneità. Impreziosiscono la rappresentazione dialoghi comici e vivaci, balletti e musiche (il 22, h. 16.30).

El rosario in taa staa, commedia in veneziano di Mara Trevisan per il Gruppo Teatrale La Bottega dedicata alle vicende di una famiglia contadina patriarcale fotografata durante i preparativi delle nozze e immersa nell'aneddotica di paese tra santi e streghe, costituisce l'ultimo spettacolo iscritto al 40° Concorso Nazionale del Teatro Dialettale "Stefano Fait" (20 marzo, h. 20.45). Nello stesso giorno è in programma, sempre al **Teatro dei Filodrammatici Gino Coseri** di Laives, l'attesa serata di premiazione che prevede, come ospite d'onore, la Compagnia Teatrale Oblivion con il dissacrante e divertente *La Bibbia riveduta e scorretta*.

[Massimo Bertoldi]

ph: Manuela Pellegrini



**Giuliana Musso sarà
il 6 marzo al Teatro
Cristallo di Bolzano**

Dürrenmatt und Kolumbus auf Reisen

Das deutsche Theater im März überwindet Grenzen...

...menschliche, historische und seelische – und auch die geographischen Grenzen darf man nicht vergessen. Im Frühlingsmonat haben sich die heimischen Bühnen der Weitsicht verschoben.

Eine der wohl berühmtesten Reisen der modernen Neuzeit präsentieren die **Vereinigten Bühnen Bozen** in Zusammenarbeit mit dem Landestheater Niederösterreich. Ab 25. März wird hier das Abenteuer von „**Christoph Kolumbus**“ erzählt, nach der Version des kroatischen Schriftstellers Miroslav Krleža. Das 1917 entstandene Stück beschreibt Kolumbus als einen Visionär, der seinen Matrosen unendliche Freiheit und eine schillernde Zukunft in der Neuen Welt verspricht. Doch die Mannschaft will was zwischen die Zähne und keine idealistischen Versprechungen. Mit seinem mehrsprachigen Ensemble bringt Regisseur Rene Medvešek die Geschichte eines waghalsigen Unternehmens auf die Bühne.

Eine Irrfahrt nach Homer ist hingegen im **Bozner Waltherhaus** zu sehen: „**Die Odyssee**“ von Regisseur



ph: Michael Isler

Kabarettist Christoph Simon gastiert in Meran

Antú Romero Nunes (11.-12.03.). Als Odysseus in den Trojanischen Krieg zog, ließ er seine Frau mit einem Säugling – Telemachos – zurück. Zwanzig Jahre später ist der Junge erwachsen und kennt seinen Vater nur aus glorreichen Erzählungen. Eines Tages taucht aber Telegonos bei ihm auf, ebenfalls ein Sohn des Odysseus, den der vermeintliche Kriegsheld bei seiner ehe-

Eine etwas andere Odyssee, im März im Waltherhaus Bozen

ph: Armin Smailovic



maligen Geliebten Kirke zurückgelassen hat. Die beiden haben recht unterschiedliche Vorstellungen vom verschollenen Vater. Held oder Schuft? Welche Version ist näher an der Wahrheit dran? Urteilen Sie selbst!

An der Grenze zwischen Gewissheit und Trugbild setzt auch „**Illusionen**“ von Iwan Wyrpajew an (**Theater in der Altstadt Meran**, bis 6.03.). Hier hat nichts Bestand, alles ist Illusion, und doch ist alles erfüllt von Liebe. Vier Schauspieler erzählen von zwei befreundeten Paaren, die seit über fünfzig Jahren verheiratet sind. Auf lustvolle Weise pendeln ihre Schilderungen zwischen Tragik und Komik, zwischen Schmerz und der ewigen Sehnsucht nach dem höchsten Glück. Und immer wieder erklingt Musik – Songs, die im Herzen des Publikums ihr Echo finden und von Hoffnung erzählen.

Die Hoffnung auf eine verständnisvolle Umarmung möchte Tom eigentlich nicht aufgeben, allerdings schaut es diesbezüglich nicht gut aus. Die **Dekadenz Brixen** zeigt mit „**Tom auf dem Lande**“ von Michel Marc Bouchard ein Stück über vorgetäuschte Tatsachen und bittere Wahrheiten (ab 1.03., Regie: Joachim Goller). Als Tom aus der Großstadt zum Begräbnis seines Liebhabers Guillaume in die Provinz fährt, gerät er bei dessen Familie in einen Strudel aus Lügen und Verdrängung. Tom gibt sich als Arbeitskollege aus,



*Mathias Tretter,
so bös wie nie*

weil Guillaumes Mutter nichts von der Homosexualität ihres Sohnes erfahren darf. Der ältere Bruder tut indes alles, damit die Wahrheit nicht ans Licht kommt, und schreckt dabei vor Gewalt nicht zurück. Aufrüttelnd und spannender als jeder Fernsehkrimi.

Dem TV-Gerät können sie im März mit gutem Gewissen eine Auszeit gönnen, schließlich rufen ab 13.03. die **Meraner Kabarett Tage**. Nach der erfolgreichen ersten Ausgabe im Jahr 2019, wirft man in der Passerstadt auch heuer wieder einen neugierigen Blick in die Nachbarländer und holt die *crème de la crème* der Kabarettgrößen aus Deutschland, Schweiz und Österreich nach Südtirol. Aus Deutschland kommen Anka Zink und Mathias Tretter, lebendiger und böser denn je. Gast aus der Schweiz ist Christoph Simon, mehrfacher Poetry-Slam-Meister und Gewinner des „Salzbur-



*Anka Zink gibt in
Meran Vollgas*



Jess Jochimsen in der Carambolage

ger Stiers 2018“. Österreich ist mit Robert Blöchl und Roland Penzinger – zusammen sind sie BlöZinger – vertreten. Der Kunstverein Kallmünz wünscht gute Unterhaltung! Weitere Infos unter: www.art.kallmuenz.it. Gut unterhalten werden Sie, wie gehabt, auch im **Ca-rambolage Bozen**. Oder ist hier etwa „Heute wegen gestern geschlossen“? Keine Sorge, dabei handelt es sich nicht um die Folgen einer wild durchzechten Nacht, sondern um den Titel des aktuellen Programms von **Jess Jochimsen** (6.-7.03.). Darin bringt er so einiges auf den Punkt, im Kleinen wie im Großen. Weil gestern einfach alles zu viel war machen wir heute zu: den Laden, die Grenzen, England, Amerika. Wie raubt man der Dummheit den Nerv? Zurückgelehnt und entspannt dreht Jess Jochimsen den notorischen Rechthabern den Ton ab und beweist damit, dass Satire nicht nur alles kann, sondern auch darf. „Heimat oder nicht Heimat – das ist hier die Frage“, so oder so ähnlich lautet die Devise beim Trio **„Die Fidelen Alpenpfeilchen“** (12.-13.03.). Sie stellen in „Fein sein, gemein sein“ das traditionelle Heimatbild – walsch, tirolerisch, patriotisch? – auf den Kopf. Ob das wohl gut-

Die Fidelen Alpenpfeilchen rocken Bozen



Alf Pojer, komisch bis zum Umfallen



geht? Vergnüglich wird es allemal! Und kommen wir nun zum Meister des Vergnügens: **Alf Pojer**. Mit seinem „Humor im Hemd“ (20.-21.03.) lockt Österreichs Dada-Humorist und unverbesserlicher Provokateur auch die Schüchternsten hinter dem Berg hervor. Kann die Kunst uns retten oder sollte man besser die Flucht ergreifen? Und wohin soll man flüchten? In die geistige Euthanasie, in das Absurde, zurück in die Tradition oder doch lieber in die Karibik? Der psychologische Dienst wurde sicherheitshalber schon informiert...

Traumjob als Sicherheitsberater in Jordanien? Der erfolgreiche Kriminalkommissar Matthai kann es eigentlich kaum erwarten, doch da macht ihm eine Mordserie einen Strich durch die Rechnung. Zwar ist ein Verdächtiger schnell gefasst, jedoch begeht dieser aus Verzweiflung Selbstmord. Für die Behörden ist der Fall abgeschlossen. Matthai glaubt aber nicht an das (erzwungene?) Geständnis und macht sich als Privatperson auf die Jagd nach dem Täter. Friedrich Dürrenmatt schrieb die Geschichte als Exposé für den Film „Es geschah am hellichten Tag“, war jedoch mit dem aufoktroierten Happy End unzufrieden. Deswegen entstand ein ungewöhnlicher Kriminalroman, der nun als **“Das Versprechen“** vom **Stadtheater Bruneck** – in Zusammenarbeit mit dem Theater zum Fürchten Wien – für die Bühne adaptiert wurde (ab 15.03., Regie: Claus Tröger).

[Adina Guarnieri]



“La gioia”: l’ultimo lavoro di Pippo Delbono andrà in scena al Comunale di Bolzano dal 19 al 22 marzo

Il teatro emozionale di Pippo Delbono

Al Comunale di Bolzano arriva “La gioia”: intervista all’attore-regista ligure

Dire che nel teatro di Pippo Delbono “c’è tutto” non significa usare uno slogan a effetto, ma prendere atto che ogni spettacolo del regista e attore savonese è un viaggio attraverso scenari che fondono reale e irreale, emozioni che spaziano dall’abisso della disperazione alle più alte sfere della meraviglia.

Acclamato in tutto il mondo per l’unicità del suo lavoro, Delbono tratta i grandi temi dell’esistenza e della contemporaneità usando parola, danza, musica e maschere per coinvolgere il pubblico in spettacoli che generano un continuum emozionale tra palcoscenico e platea. Lo spettacolo che il regista e la sua compagnia porteranno al Teatro comunale di Bolzano dal 19 al

22 marzo è un nuovo viaggio alla scoperta di un sentimento che è vitale forse più di ogni altro: la gioia. Abbandonate, almeno per il momento, le scenografie e le incursioni video, Delbono “riempie” il palco di elementi minimi ed essenziali, quasi a voler esaminare in un ambiente puro un sentimento pulito.

A costo di sembrare nichilista, le chiedo: c’è forse del masochismo o dell’ironia nel dedicarsi ad uno spettacolo intitolato *La gioia*?

Il mio è un “tentativo di gioia”, un cammino verso la gioia, più che un desiderio di raggiungere una gioia definitiva. Nella difficoltà della vita, cerco di trovare dei punti di luce, zone in cui ancora questa gioia esiste.

Come definire questo particolare stato dell’anima?



All'inizio di questo lavoro non ho cercato una definizione da vocabolario, precisa, ma mi sono più che altro concentrato sulla ricerca di parole associate a questo sentimento, a temi e immagini che secondo il mio sentire potevano essere collegate al concetto di gioia. **Il suo è un teatro di movimento, di danza, che rifugge, in senso reale e figurato, l'immobilità dei monumenti. Se sul palco il limite è dato da quinte e quarta parete, nella vita crede che lo spazio d'azione sia delimitato da gioia e dolore?**

Il dolore sa essere più forte della gioia e in qualche modo esso ci assorbe, affonda e mangia, ci perseguita e, possiamo dire, uccide. La gioia si presenta così come un riscatto nei confronti del dolore.

Scrivere uno spettacolo intitolato *Il dolore avrebbe allo stesso modo comportato il confronto con la gioia?*

Forse sì, perché l'uno è il contraltare dell'altra e tra essi sussiste una relazione forte, forse imprescindibile.

Il suo è un teatro che sposa i temi eterni e le urgenze sociali e culturali del nostro tempo. La sua personale ricerca della gioia può essere vista come una forma di impegno civile oppure è una questione di sopravvivenza?

Direi che è entrambe le cose e, in più, anche una forma di militanza spirituale, che racchiude in sé anche una visione della gioia come forma di spiritualità, un cammino verso questo sentimento.

Lo scorso primo febbraio è ricorso il primo anniver-

sario della morte di Bobò, attore da lei scoperto, sordomuto e analfabeta, nel manicomio di Aversa, dopo un trentennio di internamento. Considerato il profondo legame che si era instaurato tra voi due e l'infinita forza poetica ed espressiva di Bobò, il suo ricordo è per lei fonte di gioia o di dolore?

È sicuramente un ricordo di grande gioia, di grande umanità, bellezza e vita. Pensare a lui suscita allo stesso tempo grande gioia, ma anche dolore.

In che modo, anche se non più fisicamente, sarà presente in questo spettacolo?

Ci sarà la sua voce registrata, ma anche la sua presenza, la sua memoria. Diciamo che, nella sua assenza sarà presente come archetipo del mio teatro.

Sono tanti e colorati, i fiori che compaiono ne *La gioia*. Quale significato incarnano?

I fiori sono la vita, la morte, la speranza, la gioia, la caducità, il passare del tempo, delle stagioni.

[Mauro Sperandio]



Ein modernes Theater mit Tradition

Warum die Theatergruppe Kortsch bei Publikum und Theaterleuten beliebt ist

Kortsch ist die zweitgrößte Ortschaft der Gemeinde Schlanders, umgeben von Kastanienhainen, Apfel- und Marillenbäumen. Und sie hat eine fast hundert-jährige Theatertradition in modernem Gewand.

Die Kortscher sind spielfreudig. Das sagt nicht nur **Konrad Lechthaler**, Spielleiter der Theatergruppe Kortsch bei Schlanders. Er selbst besuchte zum ersten Mal als Siebenjähriger ein Theaterstück. „Das hat mich so berührt, dass ich drei Nächte nicht schlafen konnte. Als ich mich wieder beruhigt hatte, wusste ich: Das will ich machen“, erzählt Lechthaler. Diese Begeisterung steckt an. Aktuell zählen dreiundfünfzig Personen zum Ensemble. Die Größe des Ensembles und das fast

hundertjährige Bestehen der Theatergruppe Kortsch sprechen für sich: Theater hat hier Tradition. Aus dem kulturellen Leben der Gemeinde Schlanders ist die Theatergruppe jedenfalls nicht mehr wegzudenken.

Tradition muss aber nicht gleich altbacken sein. „Wir sind anders als die anderen Theatergruppen aus der Umgebung“, sagt Lechthaler, seit vierundvierzig Jahren Spielleiter der Theatergruppe. Mit „Bernarda Albas Haus“, einer spanischen Frauentragödie von Federico García Lorca brach die Gruppe 1988 mit den bisherig gespielten seichten Bauernpossen und schwermütigen Heimkehrer-Stücken. Ab sofort widmete sich die Theatergruppe Kortsch modernen und aktuellen Themen. So hat sie es geschafft, relevant zu bleiben.

„Das Sparschwein“ (2014)



Venedig im Schnee

Aktuell spielt die Theatergruppe ab März im Kulturhaus Karl Schönherr in Schlanders eine Komödie: „Venedig im Schnee“ von Gilles Dyrek. Wer kopflose Unterhaltung sucht ist hier falsch. In der Liebeskomödie „Venedig im Schnee“ wird der Gesellschaft ein gehöriger Spiegel vorgesetzt.

Zur Handlung: Die Hauptfigur Patricia geht widerwillig mit ihrem Freund Christophe zu einem Abendessen, wo sie niemanden kennt. Das Paar hat sich kurz davor heftig gestritten, deshalb beschließt sie wütend, den ganzen Abend kein Wort zu reden. Die Gastgeber, Nathalie und Jean-Luc, halten sie für komisch und vermuten: Die Frau muss Ausländerin sein.

Patricia steigt belustigt auf das Spiel ein. Sie spricht in einer Phantasiesprache und erfindet ein kriegsgebeutertes Heimatland namens „Chouvenien“ und schmückt immer mehr aus. Die getäuschten Gastgeber lassen sich vom Mitleid mitreißen und beginnen, sie mit allerlei Spenden aus dem Hausrat zu überhäufen. Patricia macht sich einen Spaß daraus, immer mehr für ihre erfundenen Landsleute zu nehmen, bis das Spiel fast zur Tragödie ausartet.

„Venedig im Schnee“ spielt mit Klischees, wie dem so genannten Gutmenschen-Syndrom und dem vermeintlich Fremden. Es herrscht Harmoniesehsucht auf allen Seiten und der oberflächliche Versuch, über alle Probleme und unterschiedlichen Lebensweisen hinwegzusehen. Das geht so lange gut, bis alles schief geht.

Zukunft gesichert

Bei der fast hundert Jahre alten Theatergruppe Mitglied sein hat in Kortsch (Schlanders) mittlerweile Tradition. „Bei der fünfundsechzigjahr-Feier haben wir eine Chronik angeführt, wer alles einmal auf der Bühne gestanden ist. Es war mehr als das halbe Dorf“, erzählt Lechthaler.



„Bitte lächeln“ (2019)

Entstanden ist die Theatergruppe aus finanziellen Gründen: Die Musikkapelle Kortsch baute 1923 ein eigenes Probenhaus mit einer dazu gehörigen Bühne. Das Theaterspielen diente damals primär der Finanzierung des Hauses. Davon hat sich das Theater mittlerweile emanzipiert und spielt vor allem Stücke, die die Zuseher zum Nachdenken anregen sollen.

Zum Proben treffen sich die Kortscher Theaterleute so oft wie möglich, also wenn das Kulturhaus Schlanders gerade zur Verfügung steht. Momentan wird bis zu fünfmal die Woche geprobt.

[Nadine Mitterpergher]

„Hauptmann Spadone marschiert“ (2016)





Il 6 marzo l'Accademia d'archi di Bolzano sarà diretta dal celebre violinista Frank Peter Zimmermann

L'opera ispirata alla figura di Viktoria Savs

“Toteis” è l'ultima produzione della compositrice altoatesina Manuela Kerer

L'offerta musicale di marzo spazia dal recital per voce e pianoforte all'installazione sonora, dal sinfonismo classico all'opera contemporanea in prima esecuzione assoluta, ponendo in evidenza protagonisti della scena musicale che hanno radici nella nostra provincia e vocazione internazionale.

Manuela Kerer è la compositrice delle musiche di *Toteis*, André Schuen una voce acclamata nel panorama internazionale, L'Accademia d'archi di Bolzano un ensemble che ha le qualità per affiancarsi al celebre violinista e direttore Frank Peter Zimmermann.

Manuela Kerer ha studiato composizione, violino, psicologia e giurisprudenza, a Innsbruck e Milano. Ha composto per piccole e grandi formazioni. La sua musica è stata eseguita anche a “Klangspuren Schwarz”, “International Festival for Contemporary Music” di Mosca, “Tiroler Festspielen Erl”, “Neuen Oper Frankfurt”, “Radialsystem Berlin”, “Accademia Filarmonica Romana” e persino sulle sponde del lago Titicaca. *Toteis* (13 e 15 marzo, Teatro Comunale) su libretto di Martin Plattner è una coproduzione Fondazione Haydn, Neue Oper Wien e Vereinigte Bühnen Bozen. È ispirata alla figura di Viktoria Savs, nata nel 1899, che travestendosi

da uomo combatté nella Grande guerra sul fronte delle Dolomiti. Celebrata come “Eroina delle Tre Cime”, nel 1933 aderì al partito nazionalsocialista dei lavoratori tedeschi e la propaganda la trasformò in una figura mitica. Mirella Weingarten ne è la regista e scenografa.

André Schuen (29 marzo, Conservatorio di Bolzano) è nato a La Val, in Badia, da una famiglia di musicisti. In campo liederistico il suo repertorio abbraccia Schubert, Schumann, Wolf, Ibert e pure Herbert Grassl con il suo lavoro sui testi di Norbert Kaser. Ha debuttato alla Wigmore Hall di Londra nel 2014 ed è stato applaudito anche alla “Opernhaus” di Graz e alla “Wiener Konzerthaus”. In campo operistico segnaliamo che, con la direzione di Nikolaus Harnoncourt, ha interpretato i ruoli di Figaro, Don Giovanni e Guglielmo.

L'Accademia d'archi di Bolzano si esibirà il 6 marzo a Dobbiaco e l'8 all'Auditorium di Bolzano. Nata nel 1987 da un'idea di Georg Egger, violinista e direttore artistico dell'ensemble, è composta in gran parte da musicisti altoatesini ed è regolarmente ospite di prestigiosi festival e rassegne concertistiche come le “Settimane mozartiane” di Salisburgo, le “Settimane musicali Gustav Mahler” di Dobbiaco e le “Engadiner Festwochen”. Il vasto repertorio dell'ensemble spazia da Bach e Händel

SELEZIONE APPUNTAMENTI MUSICA CLASSICA – MARZO 2020

02.03 ore 20.00

STAGIONE DELLA SOCIETÀ DEI CONCERTI

Van Kuijk Quartett

musiche di E. Canat de Chizy, W.A. Mozart e W. Rihm

Bolzano, Conservatorio – konzertverein.org

03.03 ore 20.00 | ORCHESTRA HAYDN - STAGIONE SINFONICA

Orchestra dei Pomeriggi musicali di Milano

Federico Mondelici, sassofono solista e direttore

musiche di N. Rota, A. Honegger, J. Ibert e D. Milhaud

Bolzano, Auditorium – www.haydn.it

Accademia d'archi di Bolzano

Frank Peter Zimmermann, violino e direzione

06.03 ore 20.00

EUREGIO KULTURZENTRUM

Dobbiaco, Sala Gustav Mahler

www.kulturzentrum-toblach.eu

08.03 ore 18.00

STAGIONE DELLA SOCIETÀ DEI CONCERTI

Bolzano, Auditorium – konzertverein.org

13.03 ore 20.00 e 15.03 ore 17.00

OPERA 2020

Toteis

musica di **Manuela Kerer**

libretto di **Martin Plattner**

Bolzano, Teatro Comunale - www.haydn.it



ph: Nikolaj Lund

Il Van Kuijk Quartett si esibirà il 2 marzo al Conservatorio di Bolzano

23.03 ore 20.00

OPERA 2020

Curon/Graun

OHT – Office for a Human Theater

Silandro, Casa della cultura - www.haydn.it

29.03 ore 18.00

STAGIONE DELLA SOCIETÀ DEI CONCERTI

André Schuen, baritono

Boulanger Trio

musiche di L. v. Beethoven e B. Britten

Bolzano, Conservatorio – konzertverein.org

31.03 ore 20.00

ORCHESTRA HAYDN - STAGIONE SINFONICA

Arvo Volmer, direttore

Kristóf Baráti, violino

Bolzano, Auditorium – www.haydn.it

fino a Britten, Bartók, Stravinskij e Stuppner, passando per Schubert, Mahler e Mendelssohn.

La nostra terra è anche oggetto di indagine dell'ultimo appuntamento di "Angel or Demon", la stagione operistica 2020 della Fondazione Haydn. Il progetto "**Curon/Graun**" (23 marzo, Silandro) racconta con testi, imma-

gini e musiche di Arvo Pärt della costruzione della diga che nel 1950 sommerse interamente il paesino della Venosta lasciando il solo campanile ad emergere dalle acque, ovvero dell'incontro tra idillio rurale e sete di modernità.

[Mauro Franceschi]



Im Takt: „Toteis“ geht den vielen Facetten der Viktoria Savs auf den Grund

Facetten einer Oper

Die Komponistin Manuela Kerer im Gespräch über „Toteis“

Die Stiftung Haydn präsentiert „Toteis“, eine Oper über die umstrittene Figur der Viktoria Savs. Diese hatte gemeinsam mit ihrem Vater im Ersten Weltkrieg an der Dolomitenfront gekämpft und dabei ihr Bein verloren. Für ihren Einsatz wurde sie gefeiert, im Nationalsozialismus gelangte sie als „Tiroler Heldenmädels“ zu fragwürdigem Ruhm. Manuela Kerer über die verschiedenen Facetten der Viktoria Savs.

Stichwort Oper: wie gestaltet Manuela Kerer das Aufeinandertreffen zwischen diesem traditionsreichen Genre und zeitgenössischen Klängen?

Ich habe viel im Bereich des experimentellen Musiktheaters gearbeitet, wo man sehr frei und offen mit dem Raum und der Besetzung umgehen kann. Bei „Toteis“ wollte ich deshalb etwas eher Traditionelles gestalten, wobei es sich trotzdem noch um eine zeitgenössische Oper handelt, da meine Musiksprache zeitgenössisch ist. Es sind aber traditionelle Elemente enthalten wie, z.B., eine Ouvertüre, Zwischenspiele

und Arien, die zum Haus und zum Thema passen.

Mit welcher Einstellung sind Sie an dieses doch eher schwerwiegende Thema herangetreten?

Der zentrale Punkt ist jener, dass sich das Publikum zu keinem Zeitpunkt mit der Hauptfigur identifizieren kann und will. Normalerweise ist das Gegenteil der Fall. Der Stoff ist problematisch, aber wir sind alle überzeugt davon, dass dieses Thema den Nerv der Zeit trifft. Zeitgenössische Kunst und Musik haben die Aufgabe, etwas auf die Bühne zu bringen, mit dem sich die Menschen befassen sollten – wie auch immer das dann aufgenommen wird.

Sie haben die Musik komponiert, der Text stammt von Martin Plattner. Wie finden zwei Kreative den richtigen Mittelweg?

Martin und ich haben sehr eng zusammengearbeitet und uns war ganz wichtig, dass die Musik die gleiche Rolle spielt wie der Text. Ich glaube, dass dies die uralteste Herausforderung ist, die es in der Oper gibt. Das Schauspiel soll nicht von Musik unterlegt sein, son-

dern beide Elemente sollten gleichwertig zum Tragen kommen, genauso wie die Regie und die Inszenierung. Das gesamte Stück steht auf verschiedenen Säulen.

Musik wurde zur Zeit der Viktoria Savs auch als Propagandamittel eingesetzt...

Der Begriff der Propaganda ist erst im Nationalsozialismus so richtig aufgekommen. Aber effektiv hatte die Musik schon im Ersten Weltkrieg diese Rolle übernommen. Die Soldaten sind damals mit Marschmusik und begleitet von Kriegsliedern ins Schussfeld gerannt. Die Menschen wurden auf diese Weise fanatisiert und umso mehr ist die Rolle der Musik in diesem Stück äußerst wichtig. Ich habe mir Vieles aus jener Zeit angehört und einige Elemente miteinfließen lassen.

Viktoria Savs galt damals als Heldin. Wie wird mit dem Begriff „Heldentum“ im Stück umgegangen?

Viktoria Savs ist als Heldenmädchen bezeichnet worden und als solche auch von den Nationalsozialisten instrumentalisiert worden. Natürlich kommt der Begriff „Heldentum“ immer wieder vor, aber werten tun wir ihn nicht, das überlassen wir dem Publikum. Natürlich enthält die Geschichte fiktionale Elemente,



ph: David Peyr print

Martin Plattner hat die Texte der Oper geschrieben

aber wir zeigen auch auf, was damals passiert ist und was historisch nachweisbar ist. Jeder kann dann für sich selbst entscheiden, ob diese Figur als Heldin, Antiheldin oder etwas gänzlich anderes zu betrachten ist. Aus diesem Grund spiegelt sich Viktoria Savs im Stück in verschiedenen Figuren wieder, von denen jede einen Teil ihrer Persönlichkeit reflektiert. Denn so sind wir Menschen: wir haben viele Facetten.

[Adina Guarnieri]

ZUR PERSON: Manuela Kerer (*1980 Brixen, **im Bild**) hat am Tiroler Landeskonservatorium in Innsbruck Komposition und Geige studiert, darüber hinaus hat sie einen Abschluss in Rechtswissenschaften und Psychologie. Sie hat für ihre Werke zahlreiche Preise erhalten, darunter den Förderpreis Walther von der Vogelweide und das Österreichische Staatsstipendium für Komposition.

ZUM STÜCK: „Toteis“ setzt sich mit der Figur der Viktoria Savs auseinander, die auch nach 1945 als Verfechterin längst überkommener Werte auftrat. Das Stück zeigt eine gealterte Heldin, vergessen, die auf einem Veteranentreffen die Geister der Vergangenheit wiederaufleben lässt. Savs steht stellvertretend für jenen Fanatismus, der im vergangenen Jahrhundert Viele geblendet und Hass in Europa geschürt hat. Die Oper von Manuela Kerer und dem Librettisten Martin Plattner ist eine Koproduktion von Neue Oper Wien, Vereinigte Bühnen Bozen und der Stiftung Haydn.

Termin: „Toteis“, am 13. und 15. März 2020 im Stadttheater Bozen. **Info:** www.haydn.it.



ph: Roland Renner

Con Paolo Gastaldo rivive la mitica “Eule”

Lo storico dj della taverna sul Renon oggi mixa al Sudwerk del Ca' de Bezzi

“Mi ricordo che alla Eule di Soprabolzano arrivavano le teste calde, italiane e tedesche, proprio per provocare: per le prime ero un venduto e per le seconde un intruso, però subito si alzavano gruppetti di avventori d'entrambe i ceppi linguistici che intimavano loro di non rompere le palle a Paolo o di andarsene altrove...” (Paolo Gastaldo)

Chi ha vissuto la morigerata movida bolzanina sviluppata tra gli anni Settanta e Ottanta del secolo scorso ricorda di certo il dj **Paolo Gastaldo**, deus ex machina della trasformazione della taverna Eule sul Renon in una delle discoteche predilette dagli abitanti del capoluogo, e in laboratorio di una convivenza ancora frenata da mai sopiti revanscismi. Il poco che c'era a livello d'intrattenimento vedeva infatti inevitabilmente fondersi insieme persone di lingua ed estrazione sociale differenti.

Oggi la cosa non dovrebbe più far urlare al miracolo, quanto piuttosto che il re della consolle riesca in qualche modo a ricreare l'atmosfera di quelle notti (fino a maggio 2020 ogni ultimo sabato del mese dalle ore 21) al Sudwerk di Bolzano, stavolta mescolando i ragazzi dell'epoca con le nuove generazioni.

Cosa del flair del mitico locale di Soprabolzano si perde al Sudwerk e qual è invece il valore aggiunto del locale annesso al Ca' de Bezzi?

L'Eule era un porto franco, ci entravi e non c'era più differenza etnica. A riprova di ciò sta la regia del locale data a un padovano come me nel 1978. *Spirits in the night* di Springsteen è il primo pezzo che ho messo, non proprio ballabilissimo. Amavo il genere progressive e ne sono andato a caccia per tutti gli anni '80:



Paolo Gastaldo è da oltre 40 anni protagonista della scena musicale locale come dj prima e come vj negli ultimi anni

non era il ritmo che faceva ballare ma l'intensità della canzone, in pratica il contrario di oggi. Così però passavano anche capolavori come *Vienna* degli Ultravox! Premetto che la magia di quegli anni non saprei riprodurla neanche io, era una cosa senza forma, aleatoria e immateriale, perché strettamente connessa alla cultura che ho sempre cercato e cerco ancora di fare an-

che al Sudwerk. Che comunque ha qualcosa dell'Eule, perché tra il suo pubblico ho sentito le corde vibrare anche andandoci da spettatore.

In più qui possiamo apprezzare il tuo upgrade a VJ (video-dj): gli sfondi li affidi a creativi o passa la clip del pezzo che si sta ballando?

In Italia penso di essere l'unico che fa il missaggio video, una cosa talmente rara che non c'è nemmeno la Siae sui prodotti. Gli avventori si trovano a ballare guardando i video originali o le riproduzioni dal vivo delle canzoni in scaletta. Rock e pop di qualità che manco ci s'immagina esistano ancora, vera musica da concerto: in pratica ti vedi gli U2 andando a ballare. Più difficile è invece che io usi sfondi diversi...

Per te però è un lavoraccio...

Già procurarsi tutti i video originali, quelli dei concerti o dei film se per esempio vuoi mettere su i Blues Brothers non è uno scherzo. Poi il lavoro di preparazione è enorme e ti costerebbe parecchio farlo fare da qualcuno, perché non puoi usare gli originali con il menu e devi riversarli su dvd, ognuno da 3 o 4 pezzi al massimo se non s'inchiodano: e così io ne ho cinquecento...

Apprezzi le nuove tendenze o la valenza del vecchio repertorio è imbattibile?

Metto su rock, pop e disco di qualità, quella pubblicata nel biennio '76/'77, soul classico tipo Stevie Wonder o i Commodores. Spazio da Presley ai Foo Fighters, i Linkin Park o i Green Day se vuoi qualche nome più recente. Oggi in effetti non c'è molto di veramente nuovo e dunque anche i giovani ti chiedono il vecchio rock, tipo *Riders on the Storm* dei Doors. Se esce comunque un pezzo che mi convince, come quello di Bruno Mars un paio d'anni fa, lo metto in repertorio, così come quelli di artisti che tendenzialmente non mi piacciono, come *L'ombelico del mondo* di Jovanotti o *La isla bonita* di Madonna. Il piacere che i giovani apprezzano



La copertina del libro di Paolo Gastaldo

fa dimenticare il problema di non riuscire ad arrivare ai luoghi dove loro si trovano.

Da dj a vj, da programmatore informatico impegnato anche nella scuola digitale a scrittore: una vita movimentata?

Nel 2017 ho dato alle stampe con un editore on line "Il viaggiatore. Destinazione conosciuta", che con la scusa del fantasy è un'analisi dell'animo umano, un libro d'introspezione forse un po' difficile. Si trova con l'audiobook a Bolzano in varie librerie, oltre che in Rete su Amazon, Ibs e altri. In primavera uscirà il mio secondo lavoro. La Scuola Digitale invece mi ha deluso: i ragazzi delle superiori erano entusiasti di programmare e aggiornare i contenuti da soli, ma dopo 7 anni mi sono fermato per mancanza d'insegnanti interessati alla cosa. Spero non sia perché non sono laureato...

[Daniele Barina]



Schwarz und weiß, links und rechts, oben und unten...

Einfach nur Blech? Natürlich nicht!

Bozen Brass Ensemble: virtuos, spielfreudig, immer wieder neu und überraschend

George Bernard Shaw meinte einmal etwas zynisch: „Das Schädliche an den Blechinstrumenten liegt in der Tatsache, dass sie die Lungen stärken und damit das Leben der Musikanten verlängern.“ Damit scheint er recht zu haben – jedoch im positiven Sinne. Seit 30 Jahren begeistert Bozen Brass mit seiner Musik.

Um George Bernard Shaw etwas entgegenzuhalten – dass das Spielen eines Blechblasinstrumentes das Leben verlängert, ist natürlich eine tolle Sache, denn: Je älter, desto besser! Dies sagt man bei uns guten Weinen nach. Mit dem Ensemble Bozen Brass scheint es jedenfalls ähnlich zu sein. Seit 1989 steht Bozen Brass für virtuos, feines Blechbläserpiel. Ihr Erfolgsrezept? „Jeder bringt sich selbst, bringt etwas Eigenes in die Gruppe mit ein.“ Daraus ergibt sich eine

unerschöpfliche Bandbreite im Repertoire quer durch verschiedenste Stilrichtungen, festliche Barockmusik, virtuose Klassik, große dramatische Oper, verspielte Chansons, Musical, Country, Oberkrainer und alpine Volksmusik, Jazz, Pop und Rock – alles verarbeitet Bozen Brass zu seinem ganz eigenen Mix.

30 Jahre Bühnenpräsenz sind in der Musikbranche beileibe keine Selbstverständlichkeit. Wie hat es Bozen Brass geschafft, in all dieser Zeit erfolgreich zu sein?

Wir sind als klassisches Blechbläserquintett gestartet und haben zunächst die gängige Literatur gespielt, bei ungefähr 30 Auftritten pro Jahr. Die Südtiroler sind allerdings im Allgemeinen so, dass sie sagen: Die habe ich schon einmal gehört, da gehe ich nicht mehr hin. Und wenn man heutzutage einfach mit dem Noten-

BOZEN BRASS - DIE BESETZUNG

Manuel Goller – Trompete,
Robert Neumair – Arrangements,
 Trompete und diverse Instrumente,
Toni Pichler – Tuba, **Benjamin
 Premstaller, Norbert Fink** - Horn,
Martin Psailer – Posaune, **Anton
 Ludwig Wilhalm** – Trompete.

Alle Musiker verfügen über eine solide musikalische Ausbildung an Musikhochschulen im In- und Ausland, gepaart mit viel praktischer Spielerfahrung in internationalen Orchestern und Ensembles.

Programme: „Colors“, „Black or White“, „Sendepause“, aktuelles Programm „La Montanara“.

ph: Peter Delueg



...und alles dazwischen, das ist Bozen Brass

ständer auf der Bühne steht, dann reißt das keinen mehr vom Hocker. Es gibt sehr viele gute Ensembles, da muss man sich schon abheben. Die Besetzung hat sich über die Jahre etwas verändert, aus den verschiedensten Gründen heraus. Besonders erinnern möchten wir an unseren Posaunisten Stefan Mahlke, den wir bei einem Flugzeugabsturz verloren haben. Heute sind wir sechs Musiker, die sich alle einbringen möchten. Jeder will seine eigenen Seiten und Talente zur Geltung bringen. Das versuchen wir zu nutzen. Außer dem Hauptinstrument spielen wir auch viele andere, und wir singen auch. Das kommt bei den Leuten schon sehr gut an.

Wie habt ihr denn euer Jubiläum gefeiert?

Eigentlich gar nicht groß. RAI Südtirol hat uns im Vorjahr in ihrem Format „Musigzeit“ ein Porträt gewidmet. Das hat Spaß gemacht. Ansonsten haben wir ein neues Programm ausgearbeitet, „La Montanara“. Damit sind wir heuer unterwegs. Das Publikum darf ruhig gespannt sein. Wir lassen Gitarre, Akkordeon, steirische Harmonika und Melodika erklingen, und Schlagzeug spielen wir

auch. Außerdem wird gesungen und getanzt.

Das klingt nach ordentlich Arbeit. Wie geht ihr denn vor, wenn ihr ein neues Programm ausarbeitet?

Wir haben mit Robert Neumair, unserem Trompeter, einen hervorragenden Arrangeur. Er setzt unsere Ideen notentechnisch um. Zunächst einmal wird natürlich sehr viel geübt. Jeder muss seine Stücke einstudieren und auswendig lernen. Dann folgt meist eine oft mehrwöchige Probenphase, bis alles sitzt. Das Tolle ist, dass alle Stilrichtungen Platz finden. Wir sind für alles offen. Outfit, Choreografien, Mimik – jedem fällt immer mal wieder etwas Neues ein. Das wird dann ausgetüftelt und aufeinander abgestimmt. Ja, ein bisschen Arbeit ist schon dahinter...

Wo kann man Bozen Brass denn live erleben?

Wir sind heuer etwas mehr im Ausland unterwegs. Besonders freuen wir uns auf das „Musikprob Brass Festival“ im Allgäu im Juni und den „Sauerlandherbst“, ein Brassfestival im Oktober im Sauerland. In Südtirol sind wir am 2. August auf Schloss Prösels zu hören.

[Sibylle Finatzer]

La grande arte al museo? No, al cinema!

Torna il progetto di Nexo Digital con sette docufilm d'arte al Cineplexx

Per comprendere la bellezza, l'espressione e lo scopo delle opere di un artista o di una corrente artistica, occorre un periodo di studio approfondito, una capacità di osservazione e d'analisi notevoli e uno spirito critico pronto ad esaltare il dettaglio piuttosto che l'intero. Molto spesso questi elementi vengono meno quando ci troviamo in un museo, dove siamo portati a vedere il maggior numero di opere possibili del nostro artista preferito, senza però fermarci a contemplare il significato di nessuna di esse.

Nexo Digital viene incontro a questa necessità, con una proposta alternativa alla classica visita al museo: osservare le opere d'arte, stando seduti comodi in una sala cinematografica. Questo è l'obiettivo della rassegna **"La Grande Arte al Cinema"**, progetto promosso e ideato nel 2012 da Nexo Digital e trasmesso nei cinema di tutti e cinque i continenti. Anche quest'anno a Bolzano sarà la multisala Cineplexx di via Macello a vestire i panni del "museo d'arte sul grande schermo", trasmettendo l'edizione 2020 del progetto.

"Trovo sia un'iniziativa davvero interessante - commenta **Marlene Sebastiani**, direttrice di Cineplexx - portare il mondo dell'arte al cinema. Inizialmente il riscontro da parte del pubblico non era dei migliori, ma pian piano le persone hanno iniziato ad interessarsi a questa nuova proposta, apprezzando una pellicola diversa dalla classica commedia o film d'azione. Ovviamente chi è appassionato d'arte è più propenso a seguire l'iniziativa, ma ad oggi anche famiglie, giovani e scuole riempiono le sale del nostro cinema con interesse e curiosità". Sono sette i nuovi titoli in programma fino all'estate 2020. Verrà dato ampio spazio ai temi e all'estro di grandi artisti rinascimentali come il genio di Leonardo,



La rassegna del Cineplexx prosegue fino al 22 giugno

la bellezza di Botticelli e la creatività di Raffaello, passando per grandi classici del Novecento come l'arte di Modigliani e contemporanei con gli autoritratti del nipote di Sigmund Freud, Lucian. Senza dimenticare la rivoluzione artistica del movimento impressionista con le opere di Monet, Renoir, Manet e Cézanne, oltre ad un approfondimento sull'iconografia della Pasqua nella storia della pittura.

Ogni opera d'arte, artista o corrente viene analizzata attraverso viaggi nei musei, mostre, pareri di curatori, esperti e critici. Il tutto senza doversi spostare di un

singolo passo da una città all'altra. Saranno, infatti, il buio della sala e le comode poltrone rosse del cinema ad accompagnare l'esperienza del fruitore nel mondo dell'arte.

"Vedere il dipinto di un grande artista dal vivo - continua Sebastiani - è sicuramente un'esperienza unica e consigliatissima. Tuttavia, non è sempre accessibile a tutti. Inoltre, questi documentari permettono allo spettatore di porre maggiore attenzione su dettagli e particolari che non sempre possono essere colti nella frenesia di dover vedere tutto in grandi musei. Chi è seduto al cinema, viene introdotto nella sua esperienza, è seguito e guidato attraverso racconti, immagini e primi piani che alimentano e completano il suo viaggio artistico".

Un viaggio che incuriosisce, quindi, e porta a coltivare nuove forme di creatività.

"Chi non è solito leggere o frequentare mostre d'arte, sarà più propenso a conoscere questa realtà attraverso un film. Magari rappresenta un inizio che lo porterà a

voler soddisfare il proprio desiderio di sapere attraverso letture più approfondite o visite a musei. Al contrario, chi è già appassionato d'arte, può trovare ispirazione con questa iniziativa per sviluppare la propria forma artistica. L'arte non conosce limiti", conclude Sebastiani.

"La Grande Arte al Cinema" rappresenta una vera e propria palestra per occhi e mente che solo il grande schermo può offrire. Con la possibilità, almeno per qualche istante, di ammirare la bellezza dell'arte con la giusta dose di (paziente) attenzione.

[Fabian Daum]



IL PROGRAMMA

Dopo il grande successo di "Leonardo. Le Opere" e "Impressionisti Segreti", riprodotti rispettivamente nei mesi di gennaio e febbraio, altri cinque appuntamenti potranno soddisfare la curiosità sul mondo dell'arte nelle sale del Cineplexx di via Macello a Bolzano:

Maledetto Modigliani - 30 marzo alle ore 21

La Pasqua nell'Arte - 14 aprile alle ore 21

Botticelli e Firenze - La Nascita della Bellezza
27 aprile alle ore 21

Raffaello - Il Giovane Prodigio

25 maggio alle ore 21

Lucian Freud - Autoritratto

22 giugno alle ore 21

Per maggiori informazioni contattare Cineplexx Bozen al numero 0471 054550 o per e-mail all'indirizzo info@cineplexx.bz.it.



Konzert AstraVibes vol. 1

Hoffnung der alternativen Szene in Brixen

Astra 2.0 – Verein zur Förderung von Kunst und Kultur

Das sanierte Gebäude namens „Astra“ in Brixen gehört der Stadt. Der fast gleichnamige Verein „Astra 2.0“ gehört jungen Ehrenamtlichen, die viel vor haben mit der Kulturszene im Eisacktal.

Seit 2016 organisiert der Verein Astra 2.0 Veranstaltungen für junge und jung gebliebene, abseits von Kommerz und Klassik in Brixen und Umgebung. Das Publikum, Altersdurchschnitt zwischen 25 und 35, ist gemischt, das Angebot vielfältig. Zwischen vierhundert und achthundert Menschen kommen zu den Veranstaltungen, die der Verein organisiert. „Für mich bedeutet Astra 2.0 Hoffnung, in Brixen, wieder mehr Vielfalt und Angebot im Kulturbereich zu schaffen“, sagt Vereins-Präsident **Elias Gamper**.

Alternative Veranstaltungen

Von Livekonzerten bis hin zum „Poetryjam“, einem Abend mit Poetry Slams, Musik und Ausstellungen lokalen Künstlern: Der „Astra 2.0 - Verein zur Förderung von Kunst und Kultur“, wie der Verein offiziell heißt, belebt Brixen und Umgebung mit einem bunten Veranstaltungsangebot. Am 11. April steht wieder das mittlerweile traditionelle Trattenfest an, ein Open Air Fest in der Trattengasse in Brixen. Der Verein verfolgt die Vision, eine vielfältige Kunstszenen in Brixen und Umgebung zu schaffen, Live Musik zu fördern und jungen, lokalen Künstlern und Künstlerinnen eine Bühne zu geben.

Eine Plattform für Motivierte

Ziele des Vereins sind unter anderem ein kreatives, basisdemokratisches, transkulturelles, solidarisches,

ökosoziales und tolerantes Bewusstsein in Brixen und Umgebung entwickeln und fördern. Diese Ziele haben sie, laut Elias Gamper, schon teilweise erreicht. Zumindest die Vielfalt der Brixner Kulturszene sei seit der Gründung gesichert.

„Wir sind eine Art Plattform, wo sich motivierte Leute und Kunschtschaffende einbringen können“, sagt Gamper. Initiativen, Kreative und motivierte Leute können die Strukturen und langjährigen Erfahrungen des Vereins nutzen und unter seiner Schirmherrschaft leichter Events organisieren. Events sind auch das wichtigste finanzielle Steckenpferd des Vereins, bei dem man gratis Mitglied werden kann. Weitere Einnahmequellen kommen von der Gemeinde oder dem Land als Projektbeiträge. Die ca. 40 Mitglieder helfen bei Veranstaltungen mit und bringen Ideen ein. Im Organisationsteam sind aber vor allem drei bis vier Mitglieder aktiv. Als Präsident ist Elias Gamper der Hauptverantwortliche für alle Events und entscheidet, neben dem Vorstand, vieles. Seine Lieblingsveranstaltung war „BRIXmas“ am 23. Dezember 2019. Die Zielgruppe waren Studenten und „Auslands-Brixner“, die die Weihnachtsfeiertage in ihrer Heimatstadt verbrachten. Organisiert wurden Konzerte und DJs, die einen bunten Abend boten. „Die Bandauswahl war treffend, es war ziemlich gut besucht und es war, trotz anfänglicher Schwierigkeiten, einfach eine sehr gelungene Veranstaltung“, erzählt Gamper.

KOMMENDE VERANSTALTUNGEN

- 11. April: „Trattenfest“, Open Air Veranstaltung in der Trattengasse, Brixen.
- 21. April: „Lass die Sau raus“, Buchvorstellung im „Astra“ Brixen.
- 2. Mai: „Drahthaus“, Livekonzert im „Astra“ Brixen.
- 16. Mai: „ELIS NOA“, Livekonzert im „Astra“ Brixen.



v.l.n.r.: Patrick Faller, Elias Gamper und Evelyn Fink

Auch außerhalb von Brixen Stadt

Beginnen hat die Geschichte des Vereins im gleichnamigen Gebäude „Astra“, in dem auch ein Kino untergebracht war. Eine Gruppe von befreundeten Musikern, Künstlern und Event-Organisatoren hat sich damals zusammengetan und den Verein gegründet. „Als Verein hat man es bei vielen Dingen leichter, deswegen war es irgendwann notwendig, die Strukturen so zu organisieren“, erzählt Gamper, der von Anfang an dabei und Hauptverantwortlicher war. Als die Räumlichkeiten umgebaut werden mussten und das „Astra“ nicht mehr genutzt werden konnte, musste der gleichnamige Verein sich andere Orte suchen. Auch wenn die Sanierung des „Astra“-Gebäudes sie in ihren Aktivitäten gebremst hat, hatte es auch eine positive Seite. Die Aktivitäten haben sich auf andere Räume und Orte ausgeweitet, mittlerweile ist der Verein auch in Vahrn und in verschiedenen Veranstaltungsräumen in Brixen und Umgebung aktiv. „Viel Möglichkeiten gibt es in Brixen aber leider nicht“, beklagt Gamper.

Mittlerweile ist das Gebäude fertig saniert und wieder nutzbar. Seit Herbst 2019 kann der Verein wieder im „Astra“ Events organisieren. Seitdem finden dort regelmäßige Kinoabende vom Filmclub und kulturelle Veranstaltungen vom Verein Astra 2.0 statt. Um in Zukunft noch bunter und besser aufgestellt zu sein, sucht der Verein stetig nach Mitgliedern und Kooperationspartnern.

[Nadine Mittempergher]

Alberto Pasquali racconta Alpidio Balbo

In libreria la biografia del fondatore del Gruppo Missionario Merano



La copertina del libro di Alberto Pasquali

Alberto Pasquali, scrittore e avvocato civilista, è tornato in libreria con un appassionante libro sulla vita di Alpidio Balbo e le sue missioni in Africa.

Dopo diversi libri storici legati all'Alto Adige, Alberto Pasquali questa volta ci racconta di un miracolo, di una vita salvata che ne ha salvate molte altre, di una passione e una dedizione che non si sono mai risparmiate, nemmeno di fronte alla sofferenza e alla povertà più estrema. Questi, in estrema sintesi, i contenuti dell'avvincente volume "Alpidio Balbo – Una vita di carità", pubblicato dalla casa editrice Curcu-Genovese nel 2019.

Avvocato, racconti perché ha voluto scrivere la storia del fondatore del Gruppo Missionario Merano.

Ho scritto questo libro in stretta collaborazione con Alpidio Balbo, che in occasione dei nostri incontri mi raccontò tutti gli eventi rilevanti della sua vita. Pertanto posso dire che mi ha influenzato non solo l'esperienza personale di Alpidio, ma anche il suo modo e la sua capacità di raccontare la sua vita. Alpidio Balbo è una persona straordinaria. Quando, in occasione di un recente incontro con lui, scoprii che nessuno aveva mai raccontato la sua vita, decisi di scrivere la sua biografia.

Ci parli dell'incidente di Balbo e del cambiamento che gli provocò.

Mi emozionò il racconto del suo incidente del 1969 in Val Venosta, evento che segnò in un certo senso il cambiamento della sua vita. Era rimasto ferito gravemente in un sinistro stradale e trasportato poi in coma all'ospedale di Verona. Dopo una difficile operazione al cervello, 15 giorni dopo si risvegliò dal coma. Sopravvisse miracolosamente. Un anno dopo andò a fare un viaggio turistico in Togo. Per una serie di circostanze e per rispondere ad una promessa fatta ad una suora meranese, giunse in un villaggio dell'alto Benin dove scoprì la povertà estrema, e in poche ore vide morire bambini denutriti o malati. Un bambino morì fra le sue braccia. Da laico assoluto che era, iniziò a credere che il tutto facesse parte di un disegno divino. Da allora dedicò la sua vita alla carità in Africa e non solo. Oggi Alpidio ha 89 anni e, dopo aver realizzato insieme al Gruppo Missionario Merano in Benin e Togo strutture ospedaliere, oltre 850 pozzi d'acqua e ben 102 viaggi, continua con sorprendente energia e determinazione la sua missione.

Quanto si è avvicinato a lui?

Ho conosciuto Balbo circa 25 anni fa. Avevo sentito parlare di lui e lo invitai a tenere una conferenza al Circolo Cittadino di Bolzano, ove raccontò tutte le sue avventure e le sue imprese che mi affascinarono molto. Ebbi poi un immediato "feeling" personale con lui per il suo carattere cordiale ed estroverso.

Tra tutti i suoi libri, a quale si sente più legato?

Il libro su Balbo è molto diverso dagli altri libri che ho scritto, romanzi basati sulla storia medioevale dell'Alto Adige. Fin da bambino ho avuto la passione per la storia, specialmente quella medievale, così misteriosa e intrigante. Non so a quale mio libro sono più legato, forse *Il mio castello – Mein Schloss*, un romanzo sulla vita del cavaliere Oswald von Wolkenstein. A questo libro è legato anche un aneddoto curioso: l'attuale custode del Castel Trostburg di Ponte Gardena mi informò che si era presentato al castello il conte Oswald von Wolkenstein di Verona, ultimo erede della casata. Lo rintracciai, andai a trovarlo e siamo tuttora amici.

Come è nata la passione per la scrittura e come è collegata al suo mestiere?

Nella mia lunga carriera d'avvocato civilista (quasi 60 anni) ho dovuto scrivere molti atti e memorie difensive. A fine carriera ho pensato di dedicarmi alla scrittura in modo più piacevole, scrivendo su temi che mi appassionano da sempre.

Ha già un altro progetto in corso? C'è una storia che vorrebbe raccontare e non è ancora riuscito a fare?

Sto scrivendo un racconto su una leggenda del Castello di Campo Tures in Valle Aurina, dal titolo *Il figlio di Margarethe*, che dovrei terminare in primavera. Chiusa la parentesi relativa al libro su Alpidio Balbo, ho ripreso a scrivere della storia dell'Alto Adige, perché vorrei che gli abitanti della mia provincia conoscessero la storia antica della loro terra.

[Matthias Graziani]

CHI È ALBERTO PASQUALI



Alberto Pasquali è nato l'11 luglio 1937 a Bolzano. Sposato con Pia; due figli: Marco e Stefano. Laureato in giurisprudenza nel 1960 all'università di Bologna, diventa avvocato nel 1963, esercitando fin da subito la professione nello studio legale di famiglia. Il padre Tito, originario di Padova, era infatti già affermato avvocato, così

come i fratelli maggiori Adriana e Franco.

All'inizio degli anni '80 si affaccia al mondo della politica con il Partito Liberale Italiano, divenendone segretario regionale. È stato tre volte consigliere comunale di Bolzano (1985, 1995 e 2000, anno in cui si presentò come candidato sindaco per la coalizione di centrodestra, dove fu sconfitto al ballottaggio dal sindaco uscente Giovanni Salghetti Drioli). Nel 2006 a metà della tredicesima legislatura entra a far parte del Consiglio regionale e provinciale con Forza Italia. Abbandonata la scena politica, negli ultimi anni si è dedicato alla scrittura, pubblicando con l'editore Curcu-Genovese quattro racconti storici ambientati nel Medioevo, la sua passione: *Il mio Castello – Mein Schloss* (2015), *L'amante della Contessa* (2016), *La saga dei Vintler* (2017), *Una medici a Bolzano* (2018). Nel 2019 scrive in collaborazione con Alpidio Balbo il racconto biografico intitolato *Una vita di carità*.

Nell'autunno del 2015, su propria iniziativa, fonda assieme ad altri appassionati di lettura e autori di saggi, narrativa e poesia, l'Associazione Scrittori Bolzano, con lo scopo della diffusione e lo sviluppo della cultura locale, il sostegno, la promozione delle opere dei soci e la valorizzazione di nuovi giovani scrittori locali.

Tango argentino, una passione senza età

Anche in Alto Adige ci sono tanti amanti del ballo nato sul Rio de la Plata

C'è chi per imparare a ballare il tango organizza viaggi a Buenos Aires, per respirare l'aria delle vere milonghe e studiare con i maestri sudamericani. Chi addirittura, non potendone più fare a meno, si trasferisce definitivamente in Argentina.

Il tango è un ballo che fa incontrare attraverso l'abbraccio e la sintonia che si crea tra l'uomo e la donna (anche se in origine era danzato da soli uomini e vietato alle donne), formando coppie inseparabili che spesso diventano tali anche nella vita.

Proprio come è accaduto a **Lucia Veronese** e **Antonio**

De Sarro: l'amore per il tango li ha uniti anche nella vita e da più di vent'anni rappresentano un punto di riferimento per chi in Alto Adige vuole coltivare questa passione. Dopo aver studiato a Buenos Aires, la patria di Lucia, dal 1996 promuovono la cultura del tango tenendo corsi in tutto l'Alto Adige e in particolare a Bolzano e Bressanone dove, attraverso l'associazione **Boedotango** (www.boedotango.com) organizzano regolarmente lezioni di tango argentino, seminari di tecnica, conferenze, stages, invitando anche maestri di fama internazionale con i quali presentano concerti e serate di ballo con musica dal vivo. Antonio e Lucia possono senza dubbio essere considerati i veri pionieri del tango in Alto Adige, e attorno a loro si è creata una vera e propria comunità del tango che ha stimolato molti altri ad intraprendere questa strada e a diffonderne la cultura.

“Ballare il tango, quello nato nel Rio de la Plata, è un'esperienza che si può fare a ogni età – spiegano i due maestri – perché è una danza spontanea, creativa e sempre diversa. I giovani lo ballano con più energia e a volte lo chiamano Tango Nuevo, anche se di nuovo



Lucia Veronese e Antonio De Sarro (Boedotango)

ha solo la forma dell'abbraccio e la dinamica. Altri preferiscono un abbraccio più intimo e movimento meno appariscenti, altri mescolano le due cose. Ma tutti ballano seguendo la musica e il proprio temperamento, e ogni tango sarà sempre diverso dal precedente”.

Un altro posto dove ballare il tango a Bolzano si trova in via Maso della Pieve 4/C: qui è possibile anche prendere lezioni grazie all'associazione **Tango 23**, che organizza tutti i venerdì la milonga dalle 20.30 alle 1.30 e una milonga pomeridiana ogni quarta domenica del mese dalle 18 alle 22, mentre è possibile fare pratica il giovedì sera dalle 20.30 alle 22.30. Info: 339 339 8612 oppure tango.bolzano@gmail.com.

[Patrizia Binco]



**OBER
HOLZ**

DOLOMITI ITALY SKIRESORT
obereggen

BERGHÜTTE - RIFUGIO
OBERHOLZ
OPEN EVERY DAY
UNTIL 19/04/2020

Be the first in Obereggen

04/03 11/03 18/03 25/03

Der Sessellift "Oberholz" ist jeden Mittwoch im März
bereits ab 7 Uhr für „Be the first“ geöffnet

**Tutti i mercoledì di marzo, la seggiovia "Oberholz"
è aperta dalle ore 7 per l'iniziativa "Be the first"**

Programm:

- 7:00 Treffpunkt Talstation Obereggen
Kaffee und Brioche im "Platzl"
Skifahren auf der "Oberholz" Piste in
Begleitung der Skischule von Obereggen
- 9:00 Frühstück auf der Berghütte "Oberholz"
Frühstück: 15 € (Skipass nicht inbegriffen)
Anmeldung erforderlich!
Bei Schneefall findet die Aktion nicht statt.
Eggental Tourismus T. 0471 619 500

Programma:

- 7:00 Ritrovo alla stazione a valle di Obereggen
Caffè e brioche al "Platzl"
Sciata sulla pista "Oberholz" in compagnia
dei maestri di sci di Obereggen
- 9:00 Colazione tipica nel rifugio "Oberholz"
Colazione 15 € (Skipass non incluso)
Prenotazione obbligatoria! L'evento sarà
annullato in caso di maltempo.
Val d'Ega Turismo T. 0471 619 500

www.obereggen.com ~ www.oberholz.com

Bolzano Bozen
16.-26. GIUGNO 2020
JUNI

Mini BZ

CITTÀ DEI RAGAZZI
KINDERSTADT
ZITÄ DI MUTONS



19ª EDIZIONE / 19. AUSGABE
BOLZANO / BOZEN
PALASPORT / STADTHALLE
VIA RESIA / 39 / RESCHENSTRASSE
Bus SASA 10B, 10A e 9
Fermata Palasport / Haltestelle Stadthalle

ORGANISERT VON
ORGANIZZATO DA



INFO
0471 977413
MINIBZ@VKE.IT
WWW.MINIBZ.VKE.IT

